



## Collection Information:

**Folder:** Correspondence and Miscellaneous Papers, undated, 1864.

**Collection:** Stephen R. Riggs and Family Papers.

## Copyright Notice:

*This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit [www.mnhs.org/copyright](http://www.mnhs.org/copyright).*

# Fort Snelling Minnesota

tumakoo mitakuy  
 ito taku wunji oicizake kti  
 elo wicatta wunji taku wakun  
 mawpiya kin. iwanbun itanoun  
 wakuntanka yunk kin oys  
 kin wicatta wunji he ukokiyaku  
 pi yuti tuka tolinima nowapi  
 yuwapi'in illo ya mukun  
 wa wakuntanka elu kiyapi'in  
 to tawetan wupst ukoyapi'in  
 to hepan yuti sea obinigan  
 mibunys set to nowapi tawetan  
 yuwaxin, to mitakuy he i. e.  
 waktukew mitakuy  
 he mawapi kti to wupst  
 oizy, y. to

umktomifka

uniz to



[Bound with 1864 papers]

turnatece mitakney  
ito taku wangi' epi Mito  
mitakney wicaku wangi'  
nowapi' yawa wicakiga tutu  
tobimim yapi' inu kupan  
hi nakke mitakney  
wicaku toka nowinup  
hi nyagapi' Mito wacin  
to seare metobatu wainyeta  
kelanyan mukupi' eta turutan  
2 ukupipi' Mito okobi lipi'in  
to turutan yawa ukupipi'in  
to wicaku tipi' okna yukupi'  
kin hi onupin kuyapi' to  
inimaysein hi yobipipi'in  
to kenuwapi' Mito  
napi' Cingyid  
mita wifka wiyet

unktomiska

[Bound with 1864 papers]

Yamakoe mitakoda  
ake akakaha wowapi  
eicaguzedo mrisose kin  
eciya tanhan wowapi  
magu pi ankan mayaki  
du kea keyapi he  
ima wargapi gehan  
he wicakapi tu ka heen  
wakukta owakihi ni  
tu ka tukte on waku  
kta tar in ni ehezdo  
tokaheyan akicita itanear  
awan onyankapi kin  
he tankan waw eekta  
keyea wowapi war ma  
gu tu ka heen  
pejihuta wicasta maka  
kiza holi heen he ito  
eajidata wacinyedo  
Iyojanjan

C. R. Riggs

Chas. L. L. L.



Tamakole Tawa

1887

Mihunkarwanji tamakole  
Ito token carite yus waon kin  
He nazarun wacin ga huon  
wonapi wanji cistinna cilu  
hu mihunkarwanji ikervilasta  
kin taku woksape on vilapi ga  
huon onkapi <sup>pa</sup>mi ga dhan teriza  
on yakunpi kin huon taku wakan  
sie kin carite oowasin on awa  
carimi tuka iye taku wakan onna  
kiye kta nina icuwakize ga huhan  
mihunkarwanji tkiya chiriyan  
wacin yaya waon kin hu oiliya  
kekte winurinea mitawa hokizopa  
mitawa owasin makitapi ga  
huon mihwana ninaon tuka  
huon owasin mini awicakastampi ga  
huhan tapi huon mis tohanzan  
ninaon kinhan taku wakan kin  
huedan chiriyan wacinan



waon kta epea waon ga buhan  
mis tohan taku wakan iye  
tuktu wiluntu yuka iear ma  
ye cin he iye hanje kinhan  
buan mita min milinea  
buna owasin tanyan wakantanka  
tikta onpi belinhan mis  
ekta wai kta epea waon ga  
buan taku wakan ecyedan walin  
waye ga buhan ito mihunkarwanji  
taku wanji cilizake kte rezata  
tunwanna kin buna owasin min  
wahokun wila wakiye tuka iye  
burapi wahokun onyakiyapi  
kte emakiyapi buan amiciliza  
ga nanna owasin  
taku wakan cie kin chna cante  
yuzapi onkan buan waste wadake  
ga buan he cilizake tuka mis e ya  
waste yadake kta epea waon ga  
buan he cilizake ga buhan nakaba  
taku wanji wakantanka terinda  
wanji elunkumpi kte mi oncinpi

ga wakantanka on kokiza kapi  
mini wakan nina yatkanpi tuka  
bu totanhan komaka kin buhan  
han bu eamun mi kin he tanyan  
sdon wakiye ea nakun wakantanka  
tanyan sdon ea epea waon ga buhan  
wilasta tona wahokon wila waki  
ye cin tona mini wakan yatkanpi  
wonapi yutanpi kin he cilizake  
kte tate yuhamani, tinizapi,  
mapiyaliduhonmi, karboka,  
tunwan wakinjan, anpachdinaji  
wakinjanji, burakamaga, maga  
namuha, magayamari,  
hustka, buna on wonapi wakan  
ndutan ga buhan iyurpa taku  
wakan idonwanpi kin iyuskinpi  
buan mis induskin waon tuka  
ito ditanhan tekata token cam  
un ga owtanra ga waste kta  
iduklan kinhan bu na warun  
walinda mihunkarwanji jesus  
cilizalanhan nape eiyurze  
wilarinlamaga he mise



1867

~~1867~~ Tarrakde mihunkarwanji  
 yafikin hu wilayta wasin wate  
 elaka nace yleda mis yahi onkan  
 huan minarin wate wadake  
 tuka taku wakan okodakiciye  
 tarwa eiyatanhan cant mawa  
 ste ga buhan taku wanji epe ke  
 taku wakan oie on yagupi onkan  
 Wilayta wan minurinea wasin  
 nina wahkon wilakiya onkan  
 huan te wamamunsa hu  
 wake huan taku waze  
 nakas ta tuka waksuyc ca  
 mis token awakibi taku  
 wakan sieye kin yuha wawahda  
 ke tuka elin mazasapa en taku  
 wakan sieye on yagupi ehan  
 wilayta wasin i on taningyan  
 woon hadakapi kin hu wilawaka  
 nace yleda woon chirinyan

In the prison

Men 195-  
 15-  
 Child 4  
 214

June 12  
 1869 bought  
 men - 24  
 24  
 31

Drink - May 38  
 300  
 86

at present 14  
 50  
 100

Men and women 29  
 1 month

32

Tarrakde Jawa

1867



taku wakan kin nina ewakiye  
mistinbetta owasin ewakiye  
hannan na owasin ewakiye  
onkan heen onsi mada ga makole  
sta tuka tanyan waon hutunhan  
taku wakan eiyadan wacin waze  
ga buhan taku wangi nakaha eun  
pi tuka nakaphan hekta waon  
kin nini wakan kin bu taku  
owasin xilakag hutunhan nakaha  
wewapi wakan yutanpi ehan  
mit tohanyan ni waon kinhan  
behanyan ongedan mdatke kte  
nri kepe ga taku wakan kin owa  
kizake luna bu nazarun wacin  
ga bu cilizake ga buhan wila  
tona kin karapi wila yakaga  
pi kin bu teen yapi kinhan  
bu wiliha kam waon kta  
epia ante yus waon hena bu  
nazarunkapea waon ga buon

kepe ga buhan ito taku  
wangi cilizake kte kepe  
yannri nina wahokon wila  
wakiye onkan wanna taku  
wakan onsi mada ga wangi  
tankan kinha onkan heen  
wate wadake ga imdukin  
nun on makatuka napin  
mini wakan yatkeni wewapi  
yutanpi, tunwan wanjidan,  
parwtedan, luna wans  
nina wahokon wila wakiye  
tuka taku epein owasin enago  
ptanpi ga heen wate wadake

lunana epekte mihunka wangi  
jesus cilizatanhan nape eiyu  
ye  
napinstanyan henniyedo



Nathaniel's letter

Tamakoce

Mikuntawangi

Ake wawapi wangi

ci ce kte . makoce de ci ya toker onga konpi  
kin he ake o ci ci ya ke kte .

Makoce kin waete eni epta on hi pi ga  
teri ya on ka ki ya pi . wozupi e ci ya tan

han waete eni wa date . Waka pa Mini soto  
maka ga de ci ya ege ce ce eni . maka kin

nua suta . nakoe peji akan ai cage kin  
han she eni . lean gagapi tuki su awan

ewa kua ka ca he cen ota i car waya ece  
tuka . he iji cen ewa kin aka tuka su kaga

wangi i car waya awa kin eni .  
he cen wani getu kin de teriya on ka ki ya pi

ey a gee waka pa Mini sate e ci ya tan han wayu  
te ata ahipi se ce ce ca tuka . hena antapi

on kan ege tan yan on konpi kta tuka  
lipi man lada e ce dan aju gi . dan oparta

on konpi he kan lapa tan ga ladi ka  
hena i tan kad he ge ya tuka luma dan on

gu pi eni he ge ya . luma wa ca to wangi  
ka pa ka mi ga pi ga etan can eh na ka pi

ece . hotan ke ate ya pi kin , he hotan ke  
la kota hena as ate ya pi kta eh na ka pi

nua ka pi eni naka teriya on ka ka pi  
latan na wangi dan tan ge ka ku ke ga



hukuce nakun yujaja eni angapi ece  
laku awasin yujaja eni oknake maka wa  
kapi kin wacte eni keya fi  
mikin wama anpetu wakan y amni  
wakan pi icupi kin awape eni ece nini  
ecedan yattan yankapi eto etan han tokeca  
eni. hecece nakaxin an ag wina an rinca  
kin laku gutapi an waji ca pi apa labo  
wan iyagapi ga apa okar kiya iyagapi  
pi laku gutapi an hena mapapi  
tuba eya ake wetu kin han hena kufi  
kte mis okar Ihan betan wan lipi kin  
hen itokeya nawapa wama. wacada  
ewati hena wawapi kin de wakaga  
laku Ihan kwanji eto laku waji  
an ay a kiya wacin. Dakata cinca tuktu  
wajipi kin han hen awape kta wacin  
wajipi ecedan nina wacin yope tan hanka  
inige kta wacin he aci ciyake he wacin  
kin etan han wawapi i'cin. waci'cin aci  
yatan han i'hdutan wam nie idan yage  
Lawasata waci'cin wakan piyaye  
mdake han den hipi waci'cin wicadweci  
yaka an kan etan han waki han ji wam  
hen etan han an ay a kiya wacin. hena  
hecece terike eto. Laku wakan ecedan i'hd  
yage wam iyatan micide hecedan wacin wa  
ye Laku wakan iye kace maka akan an ghan teriya  
kufi Ihan mitalodo Himsan mitalodo hinas  
wacin m'crengapi anpetu adato wate eni anga kapi he  
Laku wakan bee kin han wate se iya kapi  
pawu micide awasin mape ciyagapi  
Joseph Kapi eni duta



Guernsey  
H. W.

th 17. 1894

Tamakoce or odowon woluafi  
wicasta 2 cimpin hecen kohan na  
wanji nyage kta cotankamaga  
he 2 cin. ofirha sa ga gaga hecen cin  
hecen kaspapidan 5. mien hecen  
Kohan na wanji nyage kta wacin

Shehan tatabiyagedan wanji'dan  
cinga kaspapidan 2.5. hecen ihfaga  
do he wanji'dan cin ga hecen  
ihfaga he nana ife kta

Wasteinape Mige

Shehan oyakibi kinhan worwafi  
owa tankinkigan wanji miga ga kta  
wacin he nana ife kta

Waste itape Mige

Tamarpiyarstulan ya manya akoyaginasse ya  
Tunkanapritaymani ya isunkardlo ya  
Iyapadmani ya idayamani ya kanpeska ya  
Tateahna iyankedan ya manya awakinyanna ya  
POKoyewakanna iho dena wikkemna cunkaiki  
Kindan mahen awanwicamelake kin ee pi sheen ito  
token oranpi kin he nayanun kte eya  
mihunkawonji chakkipidan ee nakas takuwanji  
ewicawakiya eea kohanu eencunpi ee iho sheen  
wanu nuge kin shurudokapi naee epea woon  
ein wanjidan wakanica taakiye kin sheapi isni kin  
sheon shepe do mihunkawonji. wanjidan wakanica  
taakiye kin shea turka mayasappa en token eicunniye  
kin shetanhondakota wicoran tawa kin wanjidan eicunniye



wicorantawa kin manji iee manmdake kinhan een tanyon  
amldake kta tukado is nina makantanka eiyatanhan  
omakizedo shoksidan wicamduke kin manjidan  
wakanidica makikite iini waen ya nina wicidukkan.  
maon onpetu manjiake owasin wicawee yaake  
wicamnga eee ecaake tchanyan makaakan nionpi  
kinhan chekanyan makantanka eedan waenyan  
onpi kta keyapi eee eca kupa eee wicayakapi che  
epa eca cho nyapi eeyedo mihunkawanji  
heon makantanka onsinicada yis epea maon tukado  
kada dina sheetu ya cheon ocicizake yedo  
ito kenana epekta tamakoe mihunkawanji  
na peiyun yedo Remanke hemiyeyedo

# Tamaboe

Mihunka danji ite taku dan  
ji epe kete de taku danji  
un waci ci ya daun horda  
helake kete de nakaha raramote  
heci ya tar kan iya yi danji  
nawadun Mihunka dan hen  
karka sheli hna ka yi he wakede  
Mihunka kin he waci ci danji  
kete ga hecen id hecen teriya  
ka kiyt yi esta id hecin ga  
hecen eon epe kete kha  
Mihunka kin waci ci danji  
dan kete ni kha. Mihunka  
dehan teriya kunda gi kete  
wiciasta taku etica eon ea  
he teriya kunda gi ti kha heya  
taku xica ica epe gahan Mihun  
kakin kici waci ci ta ni  
wici ya gi Mihunka kin hehan  
Mabu xica un ita ya ganga  
wa maza wakan eon e kichiri



At waxi en idu wagi ka ya eciyaji  
kin he maza ginye a danyan idica  
kirje cin hena idana dan kam  
tipi ekta iya ya yi ga idica  
kto yi kto rinca tha behan  
Mitsurka kin kiei en wahi  
tha been idana c wadin idica  
kto yi behan en umbi yi do  
henana niyi naka ~~ada~~  
kiei c da idic en yi do  
he ehan danji don kto ni  
Molkehan idan tanka ya  
ya ipi behan danji kto  
Nacece tha selon waye ni do  
heen waxi en idan idamni  
kaciastin eciyaji he tunde  
un ni kin he wadake cin han  
idan ya wo t ken xta tunde  
un ni kinhan c holake kto do  
niye ga Mitsurka kiei ni in  
un tha he unkiye be no kaga  
yi do heen Mitsurka kuranji  
behan tanka danji c maza kinye

Wacinole Mitsurka kin  
idic hola kirya yi kinhan  
idicanta ie idica ka idanji  
oolaji kinhan enake ya un  
kto kinhan Mitsurka kin  
Tidic hola kirya yi kinhan  
c wadin tanyan cye cida  
ka wa cin ga tucicize do  
behan Mitsurka idu wagi idic  
idicaga ya ite c maza yi  
idan idagu kto tha niye  
reay tanyan yecun idic  
behan Mitsurka kuranji  
Mitsurka kin ite idu wagi idan  
ji idan idahda ka idic en it  
tha heen idakibi ni do  
tha maza ka manice do  
idanji Moluha unkan en  
idahanake kto tha do  
henana ye kto do Mitsurka  
idanji Tamakce nape cize  
ye do Wan meli tanka  
he niye do

[Sketch 1864 and 1865 papers]

Tamakoce mihirunkawanji itotakerwanji epekta  
tatanhan makiskapi kin hetanhan anpetu owasin minahim  
cante masice taker on cante masice kin he naryahunkte  
makoce mayadapa eizupi kin hen mihirunka wanjin  
makite ya nakeru tahanani waya wanji hen nakeru  
pa makizurkapi dakata cinea yamni hen.  
wicaktepi ~~it~~ kin hen ope hehan kinhamdote kin en  
mienca wanji makite ya hehan makoce kin den  
onhipi kin hetanhan cinze makipizurukimani  
makite ya deksi waya wanji nakeru makite ate  
~~mak~~ maya he surukaker ya nakeru mize  
tahan waya wanji makite makimyawicakte eizupi  
hena yamni den tapi takerwicawaye kin idakpe  
makitapi do mihirunkawanji ehake mihirunka  
may wanjidan kici den ni waku heen hena on anpetu



owadin nima cante masice turka nize yagakagapi  
ya wakantanka oie kin margagapi ya heen cante  
suta margakagapi heen wakantanka de hun  
onidimada kta epea nima anpeter owadin cewakige  
turka nis ito mihunkawaji omarwakige kta  
wacin micasta ksupa wokedakapi kin heen owadin  
en agupa heen token owokedakapi kin heen tanyun  
nagahin ya tanyun idagayze maku akan  
detanhan wakantanka oie kin yaku tankan  
mde kyeis epea wacin turka de mihunkawaji  
wanna heenape kta de napeingirye de

Rewanke he miryenge de

Da Yamakoe mihunKawanji  
ito ake takurwanji epektergedo  
damakota ya heen dakota wicoron  
tawapi kin awasin rin idonwage  
turka dehan hena wannamduktan  
kta keicirye kin che ahiniyan  
kikunya waru ein hena on  
matakurmisin kin nakaha idonwaki  
ye heen detanhan wicoron kin  
he reyata iye wage kta epea  
waru wakantanka hena okihimaye  
kinhan hena cheetu kta hehan  
wicoron mayayirpi kin che  
ito eajemdate kta wakantanka  
dieye mayayirpi 1 ya heen  
on waditake mayaisipi ya che  
eamu kta ahiniyan epea  
waan detanhan wakanisica kicimeli  
he kta epea waon ein heen  
eunmayaisipi nakasohini  
eamu kta epea waon turmedan  
iapi idica on mamakte kta sin  
nace epea waon heon takurepe  
kta eca



Rewanke

[Among 1864 papers]

Tanizyan epe eee shoma Ksidan  
ya wakdape imi turka oha  
tohanzyan maka akan ni waon  
kinhan shehanzyan taku waste kin  
on ocicizapi kta kepa micicir  
nye kin che ohini kiksrnya waon  
wakantanka trime cekirye kinhan  
nikta kehapi kin heana micicirya  
wakantanka cekirya waon. epe  
mama # wakantanka andimadda ya  
irye aiyre kin yurha crunkadke  
kin detanhan tankan amayezis  
epe turka taku wanji ecanrpi  
kta eca oyakihipi eee heen  
ito micaje kin che eajelatapi kta  
wacin turkado mihrunkawonji  
ito che nana epe kteyeyedo  
napecirnyedo

Rewanke miryeyedo

darmakoe tambe

Mi him kawaji Lanna kooe naka  
 ha'in wowa pici egedo ni cin kisi  
 gi thadan waste den hi ga odowan  
 onspe un kiya pido he waste  
 wa da kedo ga naka ha wowa pi wa kan  
 ya ka gapi kin he wowa ye uncin pi  
 tu ku ka sha on ya kon pi ga he en to ki  
 ya tan han ta ku dan un ko ki hi pi sin  
 tu ku to ken on kiki hi pi he en he  
 en ka spa pi da nga tun ki ya san  
 ma ga na pen pe ga eya to ken o kiki hi  
 pi mu<sup>un</sup> ya n pi ga ni cin kisi he aki  
 ya hede he na ma ka a kan ya ha mu  
 pi kta sdo un ki ya pi sin tu ka wa  
 kan tan ka iye he waste ga ksa pi tu ka  
 koda na ka he ma kosi ca wan te e ka he  
 en ewi ca e e e do o ta wan na ta pido ga he  
 han mi to ska wowa na pe to ken o ya kiki hi  
 he en o ya ki ya wa cin tu ka do ni han cin  
 he ho ksidan he un idu kean kta wa cin  
 ga to ken idu kean kin han o ma ya ki da ke  
 kta wa cin ga ta ku na ya eon he cin han



oma ya kida ke kta wa cin tu ka do  
ga he han pe ji hu ta wica i ta wana he  
Sun kan sidane ktaye kta Sun pe tu wa  
kan ihangau na he han ye kta ke ya ga  
Sun pe tu wa kan he han ake wo hdu zee em  
pi kta he cin he imdu skindo ga he han  
wowina pe wowapi kin de he ye en kta  
ga ake wa ho kony a ki ye kta wa em do  
he nana e pe kta Ste ya pi ga cin kin  
tku ya pi ga woni yan wa kan to wa sa  
ke chin ni niei pi mu na we  
mi han ka wan ji can ton na pe ci ye zedo

peter Tapa ta tan ka he ni ye do

Tama ko ee  
de ta wado

May 2nd 1864.

Mitakoda Yamakoe  
Nakaha Ake Wouapi Cicage  
Tutka elehan wacinciga tutka  
unpeter kin elehan mina  
canite maticia wawigelo  
mitawin tokisingiya tanin  
iri keyapi kin heon mina  
canite maticia tutka wawihari  
mate kta keyapi nakaha he  
nawerikihari onkan hehan  
kaken awacin maticia tohan  
mate kta cinhan kohan narin  
wakanantanka tikin ekta  
wari kta e nihim maticia  
iri he eper tokista turee  
mawaco kinhan tokista isiga  
he tokata wawaco kin shari  
kta eper cin elehan wawikiga  
eyapi kin he wacin wawigelo  
hehan kicigapi kin he winorinca  
hokigapora kowicaktepik kin



heon akta uer i heon hehoo  
mante kta tukka naceca he  
owetanna ecamon kta uacin  
onkan he wiconte owache heca  
ma kinpi kin he imante tukka  
heon makawikapi kin tohangan  
makizawikapi ini kin hehangan  
wiconan ica wanjidan ecamon  
ini he epea heon owetanna ueron  
kta uacin iho heonna epe kta  
micanti on elape ciguwapi  
nitawin. kici

nita kuge Robert Hopkins  
Earke he mizecho

hehan ito wogute kin on  
tanga onkanpi heen ito  
tangan uerontapi yakunwa  
uacin yacho

Ekith 1864 paper

Wiwajupiwu H ean in en

Tama koe mi hun karwanji ake  
Wowapici eagedo yahi kta keyapi  
onkan he en waste wada kedo ga  
peji hu ta wica sta kici onya kon  
pi tu ka tun kan sidan he ekta  
iya ye do tu ka taku oki hi kta  
sdo wayesni tu ka on kimi iye che  
Taku wa kan on si on da pi kin  
han wotan in waste na on kon pi  
kta ga he han to han ya ukta kin  
han tan ke ti pi he ya i kin han  
han pa wanji maya ka hi kta wa  
cindo ga mitan ksi he wa ho kon wi  
cayakiye kta wacin ga mi to sta  
nowi nape he to ken oya ki hi he  
Tun kan sidan en eageda wacin  
tu kado he na na epe kta chin ni  
ste yapi ga cin hin tku yapi ga  
won iyan wakan to wa sa ke ni cipi  
unnuwe mi ta wacin on  
nape ci bidu zapi do mi hun karwan  
ji peter Tapa ta tan ka hemize do



Tama koe  
de ta wado

Johta Tanaka

[Bound with 1864 paper]

Mi hun karwanji ~~to~~ Tama kooce  
Wo wapi ci stinua ci eage kta-eya wo wapi  
unye eaga pi un kan iya ya he mix  
na wa gum he ohin ni awa cin wa undo  
den karka unya kun pi he cen to kenon  
ki hi pi hangannaga eta ye tu owa sin  
ohin ni nina woccekiye un keni eiga  
pidoga eya ma ka owan eaya tona ta  
ku wa kan oiyeyu ha pi ga koda un  
niyan pi owa sin Wa kan tanka to  
wa xa ke un oki hi niyan pi kta c  
iccin ni eiga pidoga he han ni hun  
karwanji) Geji hu ta wi earta ana  
pata pi ga hu un cantenina onxi eapi  
do ni cin kxi na kin) Tunde dan ma  
ka a kan La ku wa kan oiyeyu ana pte  
kta iye eee rin tu ka he cin pi kin  
he un nina iyo un kixi eapi do tu  
ka La ku wa kan unxi unda pi kin  
kin han ko do unniya pi kin wa  
ji ake ma ka a kan wa unniya ka  
pi kta e cin ohin ni ecin kiza pido



ga he pan mi huu kawaji Tama koe  
Wakan tan ka taku waji un kida  
pido he o c i c i y a k e k t a w i c a s t a  
den ka s k a m p i k i n o w a s i n w a  
na t a w i e n p i g a c i n e a o w a s i n w i  
c a y u w i t a y e k t a e i c c u n k i y a p i  
do he c e n n i x d o k o d a u n n i y a p i k i n  
o w a s i n n i x h e a w a c e a n n i p i k t a  
u n c i n p i d o h e n a n a e p e k t a  
Taku wa kan oki hi ni yan pi  
g a c h i n t o w a r a k e n i c i p i u n n u w e  
o w a s i n n i t a k u y e n a p e c i y u z a  
pido) Pierre Ta pe ta tan ka mi y e d o

Tama koe

Ta pe ta tan ka mi y e d o

Th  
Danvers Cove

Samakole

June

1864

Th

Mihon Kawauji

Nakaba nowapi e eage do

Taku wauji naciniyo wa  
Kiri ce do / ito o ciciyake  
Kti do waujiyake

Lehon. Taku wauji' o cici  
yake Kiri he heake do  
wauji mra te wari

do tuka awakihiyi  
do mmi wakau Kiri

he wiceta npa yatkapi  
tuka he awakihiyi

mi wiceta awajin  
wakuratur ka awacifi

tuka waujikji mmi

wakau yatkapi

Kiri he ingu mmi

Kipi xmi do he mmi  
yatkapi Kti wa cici



he taken ichi klan  
kinhan akicita  
tak taran kin  
warapi yugukta  
wacin do wicasta  
to na msi wakan  
yathampi kinhan  
tan kato yapi msi  
wacin do akikih  
kinhan kahan  
na warapi msi yug  
wacin do  
wakantur ka ocan  
kin he cwi la yaki  
da ka hecen msi  
mim fathika nakatan  
wagin ali cingabe  
kti do war maitan ka  
anpetiko kpidan  
wagi akan mapi  
antun ne  
otapi turka msi

Ika mance oja  
he nana cici yukukta  
do he awatanu  
ichi klan kinhan  
warapi msi yug  
wacin do ya akicita  
taran kin yug kiki  
kinhan warapi yug  
wacin do wapi can honska  
Ozabalin bedan fepi to  
wicasta msi nakan  
henn an msi yacirpi  
teriza yacirpi  
helet kinhan  
amugukiyapi  
wacin do castledan  
wicacac msi yug  
tarinyakin henn  
amugukiyapi turka  
do  
he sa ka msi yug  
he msi yug

herman ol'iza  
et'it

napel'iz'it'it do  
nukan hepar'it  
napel'it'it do

herman'it  
hem'it

Her'it'it'it



Tama ko ce mi hon ka wa  
ji wo wapi ci cage do mis  
na pe ci yu zedo ake stan  
ye tu kin handen wa he  
kta wacin ga wa ho kon  
wica wa ki ye kta wacin  
he cen idu keanga he ce tu  
yada kin hanoma ya kida  
ke kta ga ana wagmani wo  
wapi ya gu kta wacin do  
ga to han ye han tu kin han  
ake mini so se ekta wa hde  
kta epea makoceden wa nda ke  
cin waste wada kedo mini so se  
he e te zi kedo tuka taku oi e  
mi na a wacin pi he iyo ma  
kipido tuka si si ton wan  
naden ya kon pi he taka wa  
kan a wacin pi kta wacin tu  
kado he na na epe kta  
Ta pe lalan ka he mi yedo  
ha zanna wana wa hde kta

Mihon ka wanji  
Tama koe ito taku wan  
ji epe kta na kaha mini  
dode eei ya tan han  
Tape tatan ka ici manih  
ga wo wapsi gu pi na kas  
yu ha hi wa on ya ka pi  
he cen ni ya pi on da side  
Taku wa kanoie oya ka pi  
on na ki ya hi yan ka on kan  
on kan wa ste wada kedo  
Taku wa kanoie mi suana  
on da ka ho mda gi te se ca  
he cen ta ku dan owa ki hi  
2 ni se ca he cen wana te han  
wo hdu ze e con kon pi si niga  
on na gi pi aki ran do he na  
na epe kta ni tarwin ni cin  
ca on na pe ci yu za pi do  
Si bon ana wa gmani he  
ni ye do



Wizarwapi June Anpetu 8. th 1864

- Wicakimcamaga Kaipapi 50  
Apamermani Kaipapi ~~48~~ 50.  
Tonwabobdu mani Kaipapi 50  
Wasteinape Kaipapi 25.  
Tamas Wastele Kaipapi 25.  
Cetanrota oclowan in kin hecin ga Kaipapi 50  
Aheun Kaipapi wangi nakhon on oclowan minruha  
kin wangi cin 10  
Maga wicaita oclowan in cin hecin Kaipapi 50  
Tadunke wakan oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Kaicige oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Kawinge oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Mawpi za alkicita oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Pijilota oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Ehnamani oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Kontha oclowan minruha cin Kaipapi 10  
Sintomni oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Sag yekiton. oclowan rapa cin Kaipapi 25.  
Wanditanka oclowan sakin wangi cin Kaipapi 50.  
Tonkan wastiste oclowan minruha. Kaipapi 10  
Maga wadicon oclowan sa cin Kaipapi 50  
Dowanwaku oclowan in cin Kaipapi 50  
Taming Taminghadinajin oclowan in cin Kaipapi 50  
Okope oclowan in cin Kaipapi 50  
Tonkangigeige oclowan in cin Kaipapi 50  
rapa cin Kaipapi 25.

450

275

30

755



Hopkins

Wigawapi May Anpetu 31. th 1864.

Mr S. R. Riggs

mitakocla ito nakaka taten wanji wicasta om  
wason kin eon wicawakiza he ake ocicizake kta  
nina mni wakan yathapi gekan ~~awacin~~ wason  
ga ito owarin agwitan wicawakiza ke epla hecen  
cekizapi kta e Tipi ohna egotanaka hekan hepa  
ito koniskapi kin he taten <sup>wanji</sup> wacitazag ecanonpi kta  
wcin nina winithopi kin he ricaga ecanonpi ee  
epa he mni wakan ecizapi twka tatkulan on  
wakan ini he wicasta owarin wicaywica eee ga  
nakan wicakte eee zedo hecen taten wakan  
oie kin owarin ontanpi kta ee hecen mize tokakeya  
wewapi wakan <sup>wocekiye</sup> owapi kin he molutangehan  
hepa tohanyan wasi kin hekanzan wakan tamka  
cinhinthu itokan wicakicize kta ini epa hecen  
nis tokan cyakikipi hecen ecanonpi kta ewicawaki  
ye hecen tonu tohanyan nipi kin hekanzan kapi  
kin hekan caji kin tokakeyan awakize kta  
3 Robert Hopkins Anpetu waste ~~Cotanota~~ Rewanku  
4 Taniyanhelinaji Honkardo Tamarpi zarotakarboke  
3 Tatanke cinstinna napiritanyan waisconmaga  
3 waneamaga nokaietanronpa wicanpi cluta  
3 Yateyuhamami Karwingeduta magawaiscon  
3 Tonuawajinclan Taniyanke marpiyacolayamami  
3 wamdiupiclan magawicasta Taragzemaga  
3 Taniwanzankapi magayamami wakiyguwakute  
3 Nina izopte mironka wara tatemina  
3 Herakamaga wicarinca magay Panyanku  
3 Ekan Dowawaku Tonuawakingan kontha Kore  
Otinizampa marpi aikdo hammi  
3 g.

iko henakicapi zedo hekan tonu ihukuya  
wapi kin clen onpi kta Cotankamaga wanizetu  
Wicanpi rota wanizetu 3. Tonkanaputagmami H.  
wanizetu 3. Yatehelinaji. wanizetu 2.



Catamurota warizetu 2. makizhamnaji  
 warizetu 1. warkanna warizetu 1. iweee  
 warizetu 1. John F. Coon wazi warizetu 1.  
 marpiyagindan warizetu 1. wariiconisiana  
 mloketo de ecezelan. Pejikutu skakakapi hehang  
 yathe kte ini keza waitinape wi ~~warizetu~~  
 marpiyatanka warizetu 1. wate <sup>warizetu</sup> warizetu 1.  
 Izajangan wi 6. ite warkandiatu warizetu 1.  
 wipaohlinajin mloketo kin de ecezelan. Jotelan  
 warizetu 1. Okoye warizetu 1. ga mloketo 2.  
 Marawannonta krikapi kin hehang tokin na  
 yathe kte ini keza hecen de mukapi 60

hekon wicasta wam an opa onkam ihannan  
 hekon mini wakan yathe ca iran wam yuha  
 onga wicasta wazi wathe kte agan hecen.  
 he wicasta kin okhipica ini Dabe cinhinthu  
 kin hegu kezele hecen cape awakage inizele  
 hekon ito taku wazi eamiconpi teriga  
 wam zele wuwapi yutan wicawakiza onkam  
 iconkam anawagman cinhinthu hepanna  
 ecigapi kin he makte kte kezele iran  
 wam yuha hi ga mapu kin yuhmin mayowe  
 ca camape kte twaka waitinape talanpi  
 hotanka kici micizugapi ga hecen wamizele  
 tonu wakanica koclapi hecen hececapizele  
 twaka omazakizapi ga anpetu dehan tanka  
 imdamu cinhan cante mawarte kte kte  
 hekon wuwapi kin de tonu koclapi  
 kin ovarin wachapi kte wacin hecen  
 heenan J. R. Riggs Dr Thos S Williams  
 matocota hehanna ovarin deicagapi  
 hecen ovarin kapi zigapi ovarin wuwapi  
 mitakolapi <sup>Cmicagapi</sup>  
 Robert Hopkins Carke  
 he mizele

Wicantawi anp-tu 17-64  
Kehan & Mitakoda

Wotowapi eica  
ge Wicanta mitawa token een  
nixi ki he een eenun y waiye  
ye mitica. mun mazaska  
wicaga nixi ki he wakhe ye  
wicatwa yatapi mazaska  
Kiciguhesi hetan han oyaki  
ki hecihan hetanhan in  
pi nixi ga he wicaga nixi  
ga oyakihi xni Kihon miku  
kananji nize nitawaxta  
wicayagaska waeiye wakiye  
hodi wina wayagun ka na  
warun kem iyotan eante  
maxileye wicanta ~~mita~~  
wicanta mitawa wana  
wiyateca wakpa eka iya  
ye ta mixnana mukhe ye  
wimurica eebon eebon ka  
upize tu ka



unKarpi mihukawaji  
nitani Kiri nape eiyee  
yapi ye wawapi tawa ki  
wana ekta yewaye kta  
to keta taku naru kika  
owasin oriliza keta  
waxiye

banu hapistina  
maga kutemari  
miye ye

Tama koe mihuka wanji

nakaha nke wowapi eienge kte

nakaha wicogan wa oupapi kin heci  
yatahan taku yamni on wowapi  
eienge kte onki hu kakepi kin wicoga  
n yichapi kin piceca dehan on teri  
ya onyakupi tuka wana hena owi  
hanke epea wan on euskecla he toka  
heya cape mela te kta wanigetu  
ota elakota wanospayakiyapi tuka  
oyakihipi nni tuka euske taku waka  
n on wiclagan wicoieye tokeca  
eienge kte he wakte wacake dotaka  
wakan takize yacupi kin heize  
en onyeciengapi kta wacindo cape  
kin wana clotaipi wacindo clotan  
han tokida yemni sta tawicuga  
cinca kin he hena en ewicaya  
tuwapi kta epe do taku yamni on  
wowapi eicagae kte epe ciepu wan  
ji he wakedo hehan mihuka wanji  
taku wanji epe kta tuka he emicetu  
kta wacindo nakaha wicoieage



tokeca wuranci pi he wa na wuranci  
kita epece mi tuka mini ru ha wi  
yokiyeda wuraji tanka wuraji  
wuraji pi kita wa cinelo ayate karka  
cin pi kin de na owei han ke exta onki  
eici pi he yu ha wicoi eage toke  
ca aki tapi kita epece do takar waka  
n taakiye yon pi kin heoyakihi  
pi kita wa cinelo taku wa akan  
anpetu tawa he ehan ipica tairi  
a he kita wa cinelo he han mi huka  
wuraji taku wuraji idu kea kita  
wa cinelo peji hu wa wicasta mdoke  
han hu kagapi karapi ge <sup>han</sup> taku  
wuraji eye he ki kdu ya on ya ku  
pi wa na kaja hu kagapi karapi on  
kari he on koki ya kapi on kan en  
taku wuraji he eya to kata wi  
castaya tapi nicien gapi kita eye  
he ki kdu ya on ya ku pi do iho he  
toke tu kin he idu kea kita wa cin  
do hece tu he ei han idu kea kita  
wa cin do wa na kagapi kita

idu kea ki han on koya ki da kapi  
kita wa epetu wa na en nu paga  
wuraji he on watukte he oh na on  
cipi kita naceen wa na wicasta ya  
tapi wa na he na owei han ke he na  
wiceen he on de han te riganya  
ku pi nakaha taku epece in de wa  
ste kita on ke yapi wa epetu wana  
hece wuranci pi taku wakan mape  
iya ekta nakecin maka akan  
taku cin pi on gin oki hi on ya  
pi wuraji mitakoela nakaha  
ake wowapi on napeon ni ya gapi do  
"Damas" wate ste he miye

Wate inape he miye do  
iyojanjan he miye

Si nagi se wa ka n he miye do  
Wowapi kin de gawamasipi hece  
micage engamke kita Robert Hopkins  
ite wakan kidiata

Wicatarwi Anpctum: 8 1864

Tarnakoci Mr J R Reiggs

Mitakodo Nakaha wow  
api cicage do

wowapi war maggu kin  
hewana iwacugehe cen piwa  
da do ito hetaku terika  
wanji ecicige kte do

Tapetatanaka tarwicu kin  
he mataska wikcemna

ye kiya wo John gu wo he  
cen kicu do kte do heciya

mataska mitawa pasda  
mna nri yuhann kin he

etan han nitawakte do  
iyacu oyakihi hecihan

aya kihisni hecihan miye  
pasda mna nri wowapi

iwacage kte do he kodo cihr  
a kte nri he nidayasdayaye

he camakida tka taku dan  
n de ciyatan han mdu he

nri do



oyakihihi heciban ga  
oyakihi heciban kohana  
omayaki da ke kta macin  
do kinikanpi micinca  
manji manspi kiyaym  
he kin he pimada do  
Nahanin nin wuwapi  
yawa heciban omakiyaka  
mo mitakunza yamnihi  
ya iyotiye kiyayakunpi  
kin he takayakunpi  
heciban ake omakiyaka  
do kota tokamunza kin hina  
ran manjidan manmada ke  
ni do henara epe kta do  
Nitanin Kicinca  
on Napeciyuzapi do  
Wakantan ka to man  
ida nicunfigatan yan  
niyuhapi nunn  
Nor Simon Anavagmani  
he miye

Robert G. Hughes

Wiganwapi June 1st 1864

Mr S. R. Riggs

Mitakunge taku wanji ocicigake  
kta kehe cingon wanna oclowan  
wouwapi; Min wanna ahipiyeelo  
owasin tanzan ahipiyeelo hehan  
ito mis taku wanji ecicige kta  
wacin ozakiki; Min han picla  
mazga kta wanigetu Minhan  
mitawin tokizarin onesta  
ekta wai kta kehe cin heon  
cante waste ya waonzeelo  
ga heon haken ozate Min iapi  
enicaenakizeelo maka akan  
onnipi Minhan token onkokikihi  
tipi wekan onhanpi; kta hena  
onkapitapi; kta ce heon wicope  
kin de icar onzanpi; kta ce epa  
iho he na wicasta ota omakizapi  
yeelo cin hena wicoran kin totata  
hena awakite kta epea waonzeelo  
hehan ito oclowan wouwapi 2  
mazga kta wacin tokata



wani kinhan nina ocicigapi ktn  
wacin ke micante en yanki zeto  
hehan ake sarakaka clemanni  
wahan zatto siri woyapi wakan  
zatampi hecen tohanzan kapi  
kin ocicigapapi kta tokaheyan  
tona tohanzan nipi kapi kin  
hehanzan kapi kin wakage kta  
Jawankin kpeota

Jacannorpa

Jatehiyagedan

Wan wakan hedi

yandanna

Kape wanniyanni

Jacancega wakan

Wasaratta

Wawakan kidan iho kenakicapi

Dena ihunkunza onpi

Jawakan hediota wanniyetu 4.

Rupaku wei 3.

Otininyapa wanniyetu 4.

Mazicigapa wanniyetu 6.

Marpinwancan kaskapi hehanzan  
zatke kta siri

Nagiknawannani wanniyetu 2.  
Caski wamdenica kaskapi hehan  
kezeto Tonkangi cize kaskapi hehan  
kezeto wakacanta wanniyetu 2.  
Cnkto miska kaskapi hehan kezeto  
aspetu izetanke mdoketu dee  
Tonkanrokarwingeclan kaskapi  
hehan kezeto Wawinape wanniyetu 2.  
Aceticluta wanniyetu 1.

Wakaningapamanni mdoketu dee  
Marpigtokeca wanniyetu 1.

Tonkangi clan kaskapi hehan  
kezeto Wakan clowen wei 2.

Tonkangi wanniyetu cokaza kezeto  
Mazakozgimpe wei 4.

Duwis Dabell wei 5.

Tonkanwasteite wei 3.

ihowicasta kin hena ake hoo  
hena hconpi hehan ito wazigata  
wandicon toker econpi  
nawron kin he ocicigaku kta  
weicasta wani Limaka  
Ecigapi kin ke kezakezapi

isantunka wamma tonaree  
ya ohinnigan itokar kiciyapi  
kin heciza carda mitawa kin  
waga heen eweikiza  
kezapi turka he wicasta  
kin itokar wicasta nacee  
epce hekan mitawin  
minwakan kin ekta uwicaya  
pi kta kezapi he wicakapi  
kinhan he na uke wawicamda  
ke kta ~~epce~~ epce in iho  
henana micante on  
Kape cizugye zedo  
hekan wicokashe kin, clem  
wicasta kin turu tarwicator  
kte cinhan token ecamon kta  
hecinkan kothanzapi on pi kin  
on omakizakapro wakan  
kicizugapi ca token ekapi  
ece kin henawekunye  
heon icuwange do

Robert Hopkins Casky  
hemize do



Island with papers of 1864 and  
1865]

Le ga iya ya si en etan han  
Tama koe mi han ka wanji  
Wo wa pici egedo ito taka wanji ooi  
ci ya ke kta wani han maga s ka 10  
Oci cido le ga Tape tatan ka tarwicu he  
ni ni so se ektaze yeye on kan decihi  
<sup>wing euea kinji</sup>  
on kan ake he ci ni eu ke ye John omaki  
ya ke he en hena yu ha ya on he mito s ka  
O tin iya pa hena ya gu kta wa cindo  
Weta wa kan en wica ka s ka pi en he pa  
du ta cin hin tku he wa kedo.

maga s ka opa winge san pa wi ke en na ga  
pa ta tu ka wana wi ke en na iya eu he  
si ha ~~ni~~ ni omaki ya ke he en wi ke  
en na on pa ci eu kta iye eee si ni he on  
he pido) ga he han ta ku wanji e pe  
kta Wana den si si ton wanna wi co ta  
Woki ye a hdi on kan ta ku wa kan oie  
ni na ori e wa ki ya ke anpetu wa kan ota  
he dan anpetu ito pa en mi on kici ya pi  
eee edo ga anpetu wa kan e a ti pi ya ta



hede eedo he wa'ste wada kedo hecen  
on kin ni wanji k'si w'ohduze opapi  
kta naeeca tuka wanji dan yahi pi  
sni ga hee ca ga he on wtu kin han  
wanji den yahi pi ga he w'ohduze eeo  
ku pi kta wa ciu do behan nahan  
Wowapi ya wapi do hoyo ka ga  
shunigan k'ewin henis eonpi do tuka  
hoyo ka ean nige ga ayu'ta do nakahan  
Tape tatanka Takopi wakan kici'tipi  
Nakahan henis eon wicawasi onkan  
eeonpi kta hecen pi wada ito hanao'eiga  
ke kta tuka wowapi on nica pi onyawa  
pi kin tonana antapi do takin on eon  
kupi kta owasin waniceye do wowapi  
ska ga on dowapi ko owasin wanice do  
Wowakiwa kin tona magupi kta hecinhan  
adonape ea omakiyoka wo micink'in  
napin 2 wowapi ayapi kin hecapi wagoja  
dan en misnana make do nakaha p'tota  
hosi abdi de Anpetu kin en tuka  
Anpetu wakan kta on kokik'opipikta  
emicinca om tanyan waon do henana  
epe kta micinca om nape'eiyoge yedo

Wakiantanka towaonsida mienpi  
nunwe

Somon Anag<sup>wa</sup>mani  
heniye do

Taku wanji epe kta on kanawe kton j'edo  
Wazaya tamini wakan kta on kan pi  
kta ke ha kae ya pi he olin nican te  
Mas' eedo ga iyo ma ki pi sui do



Bound with 1864 and 1865 pages

Limow

Tama koco

Mr S R Riggs

Hoda ito taka

waji iciwonge keta

winurica taku wicawoy

cin hena den kipi hena wopo

tu han ska wicawo paku keta

ke bya omaya kida ke kin

ke pida may no do un hecen

nakaha dena to kan iyaye

wicayapikta ke ya itancan

un kanpi amakiga ke

wopo tu han ska taku

ema <sup>waca ke</sup> kipa tka

wopo tu han ska taku ema

kin ke om da ka tka

ce tu mahdapi do ke to ke

tu he cin he koda ko hanna

omakiga ka wo he to ke tu

he cin he a ke ko hanna nawa

ma cin do Koda hera

ciwange kta do

Mr Genl Gibley  
Waputunkaska  
Koda ito mowapi cisti  
na cicagi kt dr  
ito he taku wanji ecicig  
kte amwam kin de take  
u wakan oi nino awicaho  
kanda ke micoran sica nina  
cagi mwa te ayustarpiwa  
cin do unhan bice madaka  
pi rejata iye mayaya kta  
cin pi taku sica nize eneca  
mu epa ni dr taku tan  
ya ociciga epa do mowida  
ke suto mayacenta pwa  
ociciga nahankin mola  
ni dr ec hna. taku aca  
migea kta epa ni dr  
koda ito nika kin na wa  
kan wacin do do

Tahan mitaska  
micin kei hena taku  
unphwa epa ni

nahankin ni yn kapi  
huo okihipi ca he cin han  
wanji un carti mattemaya  
wa ktkiya iz centaken  
ecicig. tuka siola ke ni  
mo han taku ecici ehe pto  
kicher han rawarur walin  
ny wicaita okini han hema  
ca ant tuka tarcan unwa  
nji dan han etanhan  
mowapi kin de cicagi

Koda kenana mowapi  
kin cicagi do mowapi  
cicagapi kin napi

Wakuntanka towann  
kida micin pi ga tanyan  
nign kapi nernun

Mr Simon co nawagn  
ant

handycolo



1864

Mihun ka wan ji  
Tama koce na kalia wowapi  
ci cagedo ito ta ku wan ji k'si  
ocici ya ke ktedo ton kan sidan  
etan han tan yan waon kta  
epca de han te ri ya wa ondo  
wo ya te kin he esta tukte  
mi ta wa he cin han iyog  
aki ci ta tancan kin he mi  
cu ya si pi on kas he pida  
ma ya ya pi kta tuka koda  
wo pe ton han ska he cen  
ice wa ke yedo ito hena  
oyakida ka wacin do tari  
han wo pe ton han ska he  
wo wapi wan he weca ge  
he hece tu e tan yan sdon  
wa ya he etan han he onda  
kedo wo pe ton han ska taku  
econ masi hena tan yan

indu stan wacin tka ga he  
cen tan yan wi cun ki co si  
sni ga hecen wicota ram wi  
con yan pi tu ka he mi ye  
sni heon koda wopeton han  
ska ma ba kta wacin sni  
do ga he han ozu ye oran wan  
ji k si sdon ya on kan  
pido ga de wopeton han ska  
kici wo wa pi kin de cica  
ga pido he nana epe kte  
mita koda na pin Taku wa  
kan towa sake ohinni nici  
pi on nuwe  
canton nape ci lulu za pido  
Simon Anawag mani he  
mizedo

Jama Koe

1824

John  
G. C. C. C.



Report of that part of the Church among  
the Dakotas belonging to what is called the Scouts  
Camp and others.

When, a year ago, the Indian Camp then  
at Fort Snelling, was removed to Fort Thompson on  
the Missouri, a portion, including some Half breeds  
and a few Dakotas men who had been loyal, during  
the previous outbreak, were retained with their  
families and from what is called the Scouts Camp  
now near the Head of the Cotton des Prairies. There  
are in this Camp the three Elders of the Haglewood  
church. And including a few ~~church members~~ <sup>and elsewhere</sup> scattered  
about in the white settlements, we count forty  
two in regular study as church members.

Now becoming intoxicated on a violation of the  
Seventh Commandment, six have been suspended  
or dropped off. Two church members are known  
to have died, and four have received letters  
of disavowal ~~to~~ and connected themselves  
with other churches among white people.

Last summer I preached to them a number of  
Sabbaths in camp both at Camp Pope and  
afterwards at Fort Snelling. And the men I frequently  
held services with while on the Campaigns. But  
within the winter past they have had ~~but little~~  
no instruction except on a brief visit from J. P. Wis-  
lizen - other than the religious exercises conducted

by themselves.

As object of benevolence has been brought before the except the publication of a translation of Psaunt upon Psaunt, for which they have raised about \$140.

In some respects this portion of the Dakota people have made the most progress in knowledge & in ability to sustain among themselves the interests of education and religion. This debt has been paid upon them, and it is hoped that they will be able to come up to the necessities of the case in this respect.

It is even yet a strange thing to us that the wicked outbreak should result in ~~the~~ a wonderful advancement of education and religion among this people. So astonishing ~~has~~ is this that at the present time there are more than five times the number of professors of religion and probably three times the number of readers <sup>than</sup> ~~that~~ there were in August 1862. This has created a great demand for books which we have hardly been able to supply. My own work since last December has been preparing a revised edition of the New Testament for the press. This is nearly completed. Besides this Psaunt upon Psaunt has been translated by John D. Bewick and is now in press in Boston.

S. R. Ripley



[Illuminated with 1864 papers]  
Dakota Church on Missouri

Narrative

Two years ago there were re-  
ported to this Synodtery three Mission  
Churches among the Dakotas having  
an aggregate Church membership  
of 79 each worshipping in a  
comfortable Meeting-house.

The torrent of flame & blood which  
soon after swept over the borders, not  
only consumed the Houses of Worship  
but scattered the little flocks.

This year without any Houses  
of Worship & the Indians with whom  
they labor still in a very unset-  
tled state, your Missionaries are  
enabled to report 5 times as  
many members to whom they are  
ministering from time to time  
as God gives them opportunity.

Those with whom my labors  
have been confined are located



on the Missouri River in Dak. Ter  
at Fort Thompson which is 100 miles  
above Ft Randall and 240 above  
Sioux City.

The fruits of the work of grace  
among the Sioux in Camp of Ft  
Snelling in 1863 were not gathered  
in time to be embraced in any  
report last year and are therefore  
included in the Statistical report  
of this year. Those added to  
the church on examination, <sup>numbering 139</sup> were  
mostly baptized at Fort Snelling  
in April of last year. 16 members  
have been received on the Missouri.  
~~In the month of May the 1300~~  
~~women & children in camp at~~  
~~Ft Snelling were.~~

Having no house of worship  
our public meetings during the  
summer were held either in the  
woods or under a shade tree

pared for the purpose. These meetings  
have been well attended, & held not  
only on the Sabbath but often during  
the week - the Indians themselves  
often conducting them.

Late last fall we were permitted  
to occupy a house erected by  
Government for a school-house.  
This house, <sup>situated about 200</sup> we have found often too  
small. The progress in religious  
knowledge & experience has been  
very evident in the most of the  
members. Though there have  
been cases of negligence & indif-  
ference, & also cases of discipline.  
Six members have been expelled  
for licentiousness.

We have labored under diffi-  
culties in imparting religious in-  
struction for the want of suitable  
aiders from among the Indians  
themselves. The number of men



connected with our church is very small. of the 139 received during the year less than half a dozen were males. Of the men who were baptized at Blankato & returned to their families nearly half claimed to be connected with the Episcopal Church. Some others gave way to vice, & others to indifference. Others of these continued to manifest a good christian walk, but most of these were those who never before their profession had any knowledge of the Christian religion, & are therefore not very competent for religious instruction.

From the want of men we have appointed a number of women to aid in the care & instruction of the female members.

On the subject of Education we must report a great want of instruction, on the one hand, while on the other there is a great interest on the subject among the Indians.

Mr & Mrs Cunningham <sup>Mr</sup> & E. R.  
Dond, arrived among them ~~on~~  
last fall for the purpose of teaching  
them. As soon as the school house  
was sufficiently completed they opened  
school, and have since had an  
average attendance of about 100.  
They have labored under con-  
siderable disadvantage for the  
want of more books both English  
& Dakota.

We feel it to be a matter of great  
importance, & intimately connected  
with the success of this Mission that  
every facility sh<sup>d</sup> be furnished for  
the Education of these Indians, who  
are now so desirous to acquire knowledge.

In regard to the moral improvement  
of the Indians generally we remark  
some things encouraging while others  
are discouraging.



There have been no intoxicating drinks used that we are aware of by any of the Sioux since their arrival at their new location.

Theft and quarrelling have also been seldom heard of among any of the Sioux. We ~~are sorry to~~ ~~report that we~~ cannot say the same on the subject of licentiousness. It has been a source of great sorrow & perplexity to witness the progress of this vice among the Indians; and with shame for our country we must record that one great cause has been the influence of the U. S. Soldiers stationed among them.

[Sketch papers of 1864 and 1865]

2  
Tanna Kope mihunba wanji  
to ka kwanji oioiya kekete.  
na kakan Wana na ayete ki  
Wanipa ja ke emi iyekan  
Wanista to na Wakanon kinye  
meci pi ke oioiya kekete yedo

Wais te iste  
inyo ja ja  
cetan kama ya  
Wana na  
kema gi pu wa kano  
kon ka gi dan  
ke padu ta  
kacancega wa ka  
ni na iyo pte  
tanabi kpu ta  
kon na ka wi gedan  
mepa bu  
o dan



3  
amaya ke  
wite malya  
pata ma  
ake aya pa  
tate kiyedon  
Waken holiota  
Lavin Sabls  
kema wia pi

kapi dte ma  
malya malya win  
na wia ge win  
na pe wa kan win

iko kema na ka kan  
Wasteinape waka kawa ke ye  
taka taka wa kan onisida ke  
kan aya ke taya waka ke ke  
ye kte bekan waka pi kiden  
wada ke i kan paja ka wia  
sta aya kida ka wain

3  
kekan tanikan den ya ke  
ye kan taka waji on wawa pi  
malya pi ke ake waka kte  
waka pi ton wama wia sta to na  
tanikan aya aya ke pi ke  
ake ma on waka pi on pi ye  
do bekan wawa pi kiden  
wada ke i kan wawa pi on  
ya ge pi on pi ye do

Wasteinape wama iya lapa  
ma pe malya pi ye do

Wasteinape

Men 14... 64

Wa Kiya herpi ehan han  
Jama Kote mita Kuye  
Wowapi eilage na Kaha den  
unyakupi orwasin tanyan ariya  
Kupiga na Kaha wotani naurupi  
ha Kaha wasuhswarte &  
tawien den hdi do he eha ke  
hdi unkan ka ken woyake  
wana mini wakan Ki ita  
tathanan tu wedan anwiri  
Keze reyatan ka he eia  
oyate Ki iyurpa unpi Keze  
heeen oya ke do ga he han  
ti tuwan Ki iyurpa rewa kto  
kta tippi Keze heeen oya ke  
tuka heena reyatan ka Ki  
he an kta & Keze wicota  
heyapi sa kdaru Ki woki  
ye maxi bihan eeen ekan  
kte eyapi Keze hehan  
tuwe gura an kta ken  
ktepi kta heyapi ea heeen  
unhixiri heyapi do



hehan mita kuye ake ta ku  
wanji e liliye kta nina mawar  
mita do mazaka mita wa ki  
he na y iyaenga umiye liliye  
kta waci w koya ke um  
keriya wam do ga he ihni  
livi kike towa yali ki he na  
iyaci kta heen nina inaw  
eni do mita kuye he ena  
yampi owabin nape eiyaga  
i nita kuyepi

Amos E. E. R. R. R. R. R.  
m. i. y. s.

Ixtawicayazonwi 26 Palos

Oma ko 1964

Tamokoce

mitakoda wowapi mayo ya kin  
wan baake dogo mazoska mita  
wakin etan han zapi tan wica  
yaguke ha ena wa non do  
he cen e con cixion kan e cen e ca  
ron kin he waxte wa da ke do  
ga he cen wowapi wan yutan  
mayo xikin he e ca mon do  
mitakoda ton we ya piki nina  
e ca mon ga he cen on wan ji  
san make xni do ga he han ani  
takoda taku wan ji o cici ya ke  
kte do da ko ta kin ota maktepi  
cin pike yapido ka ken on he ya  
pik e yapido da ko ta kin ota  
ga wica yu ka piki kin he mo  
me ye wa ka ga ke ya pi ga he on  
he maki ya pi ke yapido ga he  
cen mitan can kin te ya pi ~~ta~~  
kta ari na cin pike yapido  
In ka wa kan tan ka tanyan o wa



ma hda ka sdo wa kiyeddo  
wa ni yetu kinde nara tur  
wan e hno wa on tu ka tu we  
Dan can niye ma xni do he on  
Da koto kin si to mri yan ni  
pa ma ta cin pi tu ka wa kan  
tan ka cin xni kin han okihi  
~~De~~ Pi kte xni i ldu ~~De~~ kan  
Doga na ka ha ta ku wan  
ji o ci ci ya ke kte do wica  
xta ya mni wi non rinca  
wan ldu ze kta ke ya pi ya  
wa ti kin en a bi pi ya non  
Da can wa ti kin en i xti  
ma on kan he cen ma za ska  
\$ 2430 he na wa gu ga hde  
Wa ~~De~~ xion kan kin hde do ya  
ma gu xin ya ye se e ce ce do  
wi non rinca non po ldu he  
kta ice ce xni tu ka he con pi  
kin he on he o ma ce ce do  
mita koda nita winga  
Kicinca k o o wasin nape  
ci yu za pi do  
mazakutemari  
Dados

Wigawapi May 29. Th 1864.

J R Riggs

Mitakocla ito ake wouapi C'cu  
kta wacim Dr Thos Williams  
itokar i onkan wicaita  
wan jikii wicakizwikapi  
onkan ake en conpapi in  
aga ate en opa tukka he  
ita gonga hecen heopa ce  
onkecinpi in tonne in  
nakas' heon canitonricapi  
ega clena wapi en opapi  
onkanis heceto onclakapi  
kta tukka Waitite ga wamma  
ga waiti inape ga i go jangas  
ga ikamfuntom in in in aigopte  
itewakan helioto o amma  
in in in in in in in in in in  
ta he na taku on tonin  
in hecen onpizecto  
heonna carke he in izecto





Rev. S. R. Riggs

Dear Sir

Mr Remville

received your letter just before he left for the Scott country and will probably answer it as soon as convenient. I should like to write something interesting but your own family can do that to perfection while I should utterly fail in any such attempt.

The object of this letter is to ask if you could draw the present Quarter for the children in advance for I am very closely pinched for money unless I take a \$100 bond that we are trying to save for more pressing need than now even, should times continue hard. We find it economy to buy a whole beef which will cost \$20 and a load of wheat, which is now

\$1,20 per bush. Then the children  
must have clothing for winter.  
If you can get the \$75, now  
it will save me from great  
embarrassment. If it is not  
convenient to draw from the  
Society now or rather Board  
I will try to borrow some money  
for present relief. if Mrs Riggs  
can spare it till this Quarter  
closes, Yours Respectfully  
Mary A Remville

1864

Mrs Remville



Th ma koce mita koda nakaha  
wouapi eicage kta wicasta kin  
cta wana taku wakan wica  
ye wate minx epeeee he han  
wicasta yaptan wapiyapi he na  
na hecupi tuka wana iyope i  
yapi nakaha wana wicasta  
igu epa wouapi wakan tayan  
gin yawapi he han ito taku  
wanji ep kta nakaha woyayay  
wanji terika ewicacccc mako  
xia wica geli geli wana yapan  
on tapi wana wicota eee capi  
anpetu wanji topa tapi  
taku wakan tokiye yonpi  
kin mina wace kiye on keye  
ciyapi oncipi wana wicasta  
kin to nana aye nakaha eya  
te riza onyakupi tuka nakaha  
te ri ke wouapi kin de eicaga  
ehan hepaicta tuxka ku te

mdowa katuwa teriya orapiga  
on mdeize dan ogate on kin  
teriya on yakupi hee e e e xta  
taku wakan iye hena idoye  
naka ha ake nina wicakte kta  
epee wana te han maka ki  
je isapiga mini yatkapiea  
heehan na tapiee wana  
akicita kin on xiondapi tuka xica  
ya toon keapiga on minaxini  
kounkipapi tu we dan kar  
takan inape xni on kampi  
he e e e tuka peji huta wicasta  
taku wakan oige kin okoki ya  
kapi naka ha nicikxi dowapi  
wape an kiyapi taku wakan  
oige kin wape tu wana on  
kiye yu ha tokounhapigee e e  
e mix wowapi eicaga ke epee  
ke x taku dan on wawaxi  
ee arkatu dan mdowa katu  
wa wowapi wicagapi an kan  
on kapi kin de iya hi kta keya

pi misuka wawaxi ke  
nina cante maeice  
tuka misuka taku xica  
e e xini kin he on taku wa  
kan iye misuka awiye  
kta epee wawaxi ka tipi  
wela he eiyu he ojur daga  
he han ieu pa tipi waka  
yapi he na kin he ojur daga  
kapi he nana epekte  
tama koe mita koda  
wowapi on mape eiyu ye  
Tama y wawaxi ste miye  
wowapi kin de eicage ci  
ieu han non tapi



[Laminated with 1864 paper]

Ya ma Ro pe mi to Ko da na ka ban  
a ke mo ma pi pi ca ge K ta ma ya ma  
kan en man pi ya ke on kan he pe  
pi n ga he o ma he la ke K ta mo to  
na kan ta man na ke li ya mi  
co na n ke ka man ji dan o ma pe  
ni e pe pi n he mi ca ma ke  
he kan ma ya ma kan en mo he la  
ka pi he o ma he la ke K te ma ya  
ma kan en ma co ni ca on ka ki  
pe on kan i ta ye ke on kan  
i ho n kan na he ya pi pe si ha  
ma ke pa dan i ta to a ki pi ta  
a ce e ya pi na on non pi  
Ko si ka ma ta i ya n e pi ya pe he  
on ka co pi on kan he ye i ho pe  
ta kan in ki pi ya pi kin on pa  
pi K te ni ce eye he kan ke me ye  
K te ni ke si ka na na mi ca ya pi ce  
eye de kan kan an pe ke man ji

ima ni ke en agiya pi oja ta pi ya  
p ta hen ya ka pi cho po he na on ka  
ka pi k te eye ga i ko he on de han te  
bi ya mi da ka ki pi ma on wan na  
ka ma na on ka n pu ji ha ta ye ga pi  
en ki pi ya pi k te pin wan na aye n  
ci he han on ki di a ka da pa ka han on  
ya pi mi ka pe ye dan ya he han  
ma di ce te en on ki pi ta ka agiya  
pi i ya e pa wan na ke me i ce en  
on ma ka pi ga ka ma na he han on  
ka pi ga mole i ye dan en on ki pi  
an pu ta he pu ji ha ta ye ga pi en ki  
ci ya pi kin he an pu ta nom pa  
ma ni ma on ta ka on ma he ma ka  
he han mi on ma ga pi ge han mi da  
ka ki pi he on ki ma ga pi ge he han  
he en mi da ka ki pi o ma be la ke  
oya ke kin ta ka dan ma wa on di ni  
ed de ya pi ce e pa ke ka he mi ce  
ma ka he han ki pi ya pi wan ji  
ka di mi da ka ki pi o ma pe di ni

he na ke ce ta ma ka di a ki pi ta kin  
he ye he ga ya da pi ke pi han  
en oya ka da pa pi di ni ya ge  
ka han he e pa ke to ki te han  
ma di ta ka mi di ni ye pi to ke  
n ya pi pi en ya me pi x ni e pa  
ki pi ya pi kin wan ji dan o ma pe di ni  
he ma ka n ta n ka he se lon ye ka n  
he han ma ma na pi to ka dan  
e pa ma di ni he ma ka n ta n ka he  
se lon ye mi ka ka wan ji ito mo ma  
pi da ka ta mi ce ka di ki pi  
ce je pi kin he ma da ka ma di to  
he to ken te kin he se lon ma ki  
ya ma ci do ma di ce ma on di ma  
da ki ka to ka mi ni te ge de han  
te ni ya ma on i di ta ka n ka he ma  
ke Ma di ke ma pe Ma di ke ste  
da ki pi ke mo on be la ka pi to



[Found with 1864 papers]  
Rev S. R. Riggs

Mihukwanji nakaha  
Wuwapi eage kte uwuapi  
wakan eage data turka ma  
yaska takuda mdu he gniya  
heon wanji da owa ki hi ni  
nakaha mni go se e ci ya ta ha  
niska turda uwuapi magu pi on  
kan mna akirapi ke ye wa ni ye te  
kinde akikira wata pi kta nace ce  
ya hee en mna eante ma gi ce do  
mihukwanji nakaha taku  
wanji mawaku onkan ima  
ste ce do ma pi ya ca he de ska  
sada di mri en i ta ya ta pi he ci ya  
ke ya pi akicita tukte du ha  
he e ci ya onkan iwata ka ekta  
kihda ce ya onkan mi ye ge  
ihaktu mna a ma pa ke i ekta  
ewatu we i ni ce ce ya ke ye pi  
ite o ma wapi wa gi ya ta aki ya  
hela pi ke ya pi wa i ste te

Wigwapi May Anpetu 19 1864

S R Riggs. Yanna Kace

Mikon Kanwaji nakakan  
manapicagado man na makaya  
mni bekanya takete uikan  
maon onkan man na tankonwakan  
on di madaguan na deenoki  
himaye he on etakan takewaji  
epakte bekakan nakakan onpeteki  
den tankonwakan on di onkiolapi  
ga takami cayapi ongenkiolapi  
kan nakakan manapicagado  
bekan makakiolakan takete uikan  
kan maon takakanwakan  
caye iye iye ilo mayaankan  
he on pan temawaste caye do  
man na malapiyakien akta mi  
pinca nom imakiyayapi he on  
makakan miconipetceda en  
takida kowa ke pinnye do  
kan etakan nakakan  
ake micansta to na kadkanpi



ki to ken oman ya pi ke na ken  
kte yedo mola wa kan he man ga  
ma u pe he na ma kici man na ma  
kaya mni Kad koon pion kan man n  
kon ka ke pi ta ke ta na pi man  
je ya pi he ke ni ke na da ke  
ke on etakan mwa pi kin de ma da  
kici kan to ke kiyada kikan owa  
ya kida ka ma cin yedo  
ke kan nakaban mni do de ma ko  
ce ci ya ta kan wa o tai n na on ton  
pion kandi je ma du ke mi ca sta  
man je mni do de en kige mi ca sta  
man je kte y pi kya pi ga ka kan  
mi no cin ca man je ye ye i ca kya  
pi ke on etakan mi ca sta kin  
ke ma da wa i ste on da pi di ni kin  
do lo ya ye ke kan mi ca sta to ma ite  
ya on ke ken ake na ya kan k ta ma cin  
Wa i ste ga i ye ja ja ga  
ke pa nda ta ga ti na gi je ma kan  
Wa i ste i da na ga Wa i ste i na pe  
ke ke na i te ya on ke ka man na  
ma ka ta i te ya on pi

ke na na ye kte yedo mola kye me  
pi ya ye yedo

Ma u pe he na na en

Wa i ste i na pe

Mdemonstration

March 1864

Samuel Mitakuye

makaha wone

hi wangi eiyage token wa on kta ta  
ya sdon wakiye xni. dakota  
cinca omicawapi kin dan oma  
wapi xni keyapi hecen on token  
wam kta tanyan sdon wakiye xni  
makaha hecen wawapi kinde eiyage  
Chake on kici token idakle on hecen  
omaya keyapi wacin toki mde kta  
tan in xni tona omicawapi kin  
ken ana wapi kta keyapi. hecen on  
toki mde kta tan in xni he o ciye  
kapiye Micomkvi te cinhe makha  
ce wawapi tawa wiyope yaya kehe  
cinhe Mazaska kin is uyaye kta  
oyakiki onkorp uyaye kta wacin  
makaha nira on mawakeye

Witawin watin

Wapi on wina



Mrs. Thos. Pennell

Heart of Selling  
Minn. Minn. Gota

1844

Rev. S. R. Riggs

St. Anthony Minn.

Fumakee Mritakuge uke  
wowapi in taker scicige kta  
Minnana wacincigedo  
Wopetunbungka taker wanjikji  
inuge kta wacindo. Mucen iapi  
wanjikji egakige kta wacindo  
Mokelan dakota K. Kicigapi tuka  
Mucen M. igoran wanjidam Kicetini  
ita Magazunga taker scamen kta  
Owakitini: do tuka wam na  
egager tchan Makurkapi: do  
rtayeta wanjikji uwacincin  
Maka Maka sca Mucen scedo  
tine karkerini unkinhan the  
Mige kta igecca tuka kin  
scincin Maka scedo the  
Mec stanhan Mritakuge olinig  
un wowapi c:endo inugecin  
de na wopetunbungka egak: clake  
kta wacincdo



Token in Weto. Kin de May urkapi  
Kta na ce yga wanigeto. Kin  
de Maku tokado urkan. Meeen  
tokiya taninemi de tuka  
Wakuntanka wacin wago de  
ige the token cinkinkan. Meeetw  
Kta na ce yga token otukili  
Kin Meeen tuku. Wakun Kin  
tukanwanka yanka tuka. Kta  
Orijahaye wakigede tuku  
Wakan on: mada ya iwage cin  
Na maru kinlan. Maku ukun  
wa mi Kta ga ina Mitanki unci  
owafin wawica molake Kta the  
Minurin ice wakigede  
Mitakaye wana na Mayur  
Kapi. Kta wacinyu the olimi  
gan wo wapi: e: cagedo unpetw  
Kin de wo wapi: e: caga tuka  
igokiriga wo wapi: e: cagedo  
ina Mitanki unci: owafin  
wicaare Kferya onkan kun wo  
wapi: e: caga tuka igokiriga  
wo wapi: e: cagedo.

Wan na mi na ta kan mayu  
yan da Mitakayi de na  
cinge de en egi mai rukus  
cenken iya da ta makoe Misfuma  
okiniga wi nuga kta wacin da egi da  
token ta kan e mige kinhan mis  
tungan malwaru kta wacin ce  
egi da rafi waji token mayu  
ru kinhan tungan o hake kta  
wacin da wovaji waji  
Maya ga kta wacin da  
kta Mitakayi kumana iya kta  
napciyigace mitakayi waji

Jamir Kefar mige  
1844









amahiye eu. he etanhan wewapi yamni  
ikpitanamahiye the etanhan ito wewapi  
ni tuba e nukan bitanga yemari eto wewapi  
hace kin topa + imuhaga eto wewapi  
thugu mulega eto wewapi nukan tokin wewapi  
kin de chega yubaya nhe emuh  
yapi gellan wewapi iwayem ga wewapi  
muhkani nukan nukan wewapi itanhan  
the wewapi nukan he etanhan wewapi  
nukan he nicaneto wewapi wewapi itanhan  
the wewapi panyagabitega magadu hidi kin  
thun yam ~~hidi~~ piheto the etanhan wewapi  
wakan wewapi wewapi the wewapi  
wewapi cinga helan eto wewapi nukan  
a hidi wewapi ifamitance muni wakan  
magadu nukan wewapi wewapi itanhan  
pi muni wakan wewapi hidi eto wewapi  
wewapi hidi wewapi cinga hidi the wewapi  
wewapi wewapi wewapi wewapi wewapi  
nukan wewapi wewapi wewapi wewapi  
the wewapi wewapi wewapi wewapi  
the wewapi wewapi hidi hidi wewapi  
kin nukan the wewapi wewapi hidi eto  
thun wewapi wewapi wewapi wewapi  
the wewapi wewapi wewapi wewapi  
wewapi wewapi wewapi wewapi wewapi  
wewapi wewapi wewapi wewapi wewapi  
the wewapi wewapi wewapi wewapi wewapi  
wewapi wewapi wewapi wewapi wewapi  
the wewapi wewapi wewapi wewapi wewapi



ahicita wicoran kin he eufe rihiyatapi; awana  
The anpa chinaga scanubiyapi; gpekan oortanin  
amclupeto wicarta tanpa wunin unclitigu  
tanhap; The etanlian dan epe nakael. Orakucan  
karke e yemuri ga e kicinde Mto. kemakigi  
nakael witaga cargin arugoftanpi; unyakonpi  
The fclotiga ryakonpi Mto he cingiharmi  
clakota cinca omi ontan kecon kuardepi; nakael  
The ito wicoran kin euehinake The

Oritakunpi kelum wicoran wun e conugap; i  
kin kececlan wunna Chinagan unyakonpi;  
Mto totatam unpi; eto wunna wicoran kin  
Thececlan unhap; Mto minarin uncinpi; do  
Thecon wunna kolda unpi; Thegan eciyapi;  
kin he wuhantanta aige kin The dangan  
unclotiyakapi; nakael wunna tutu watan asye  
kin tanyan kuto notakapi; do totatam unpi;  
eto wicoran kin Thececlan wunna uncl. cinca  
pi; ~~un~~ unclitawinpi; kerna wicoran unpi; clau  
unhap; Mto uncinpi; do The kerna uncliyapi;  
Mto do igurpa unclakapi; kin nup amigiyapi;  
do

Oritakunpi clena iapi; kin clakota wicartu  
pi; kin kerna iapi; emicigapi; do The token  
wicarta watan yunpi; kin The kecto  
wowapi; kin do clortanin Mto keyapi; ga  
wowapi; kin do wicagapi; do The kaden eyapi; do  
tutueclan uncliyapi; kin tutu ~~un~~ uncliyapi; unclitawinpi;  
ga Thecon unclitapi; e kecon eyapi; ga Thecon  
token unyakonpi; Mto cin The wunin watan  
eto wowapi; kin do unclitawin Mto e kecon  
eyapi; ga wowapi; kin do wicagapi; do







[Lauridwitz, 864 papers]

Rev, S. R Riggs

Mithonkawari  
 anpetu dehan ake cikisireca  
 miwapi cicage do, Mithonkawari  
 Macistur na iha intan ban Isan  
 anka oi ate wicorian puhapikin  
 he onde mayakireca iha kta ma  
 Gav, liikan Mithonkawari  
 he sutaga owape ca mde he do,  
 he cetu nakaex Isan tan ka ciga  
 tanhan sutaga siawapin ga oi ate  
 mi lawakin wica wakute ga  
 tuwe nape we kin he mix'ei aye  
 cen wakute ga we wacedo. Tho  
 Mithonkawari anpetu wanji  
 dan mate kta lawaten waya  
 mi caxta eyapikin he mix'ei ake  
 cen lawaling waya mici da cante  
 Mithonkawari anpetu dehan  
 Mithonkawari wan na Secaya  
 ma milan kxi micin cat hoi m  
 mthaka anpa kin de ate lattu wan

akikan mate kte do. Inkas  
he mihouka wanyi Sicaya ma  
te kte he na ma yaki ron kte e  
ou de wowapi cicage do. Isantanka  
iwica wakize cin he mitukagon  
wan na Sicaya mapekte Mitoku  
yapi Micasta Ksapa Tona mioran  
sdonyapi kin owabin Sicaya ma  
te kte cin he micigayatan in wo  
owabin miksu yapo Tan nikan  
ya wowapi miye cage ca wica  
Raxkapi kin ekta de kte keha ga  
ogakiki kin han ake wowapi mi  
ye cage kte keha he ape wa outu  
ka wowapi kin narin miye e  
tanhan toku wan mda ke xni do  
he on han tige Rohan na wowapi  
micagawo. Imnija ska kin ekta  
ye ca Micasta kin tuwe mi  
Ksuze cin han kici wohdaka  
wo. Isantanka en wicoran  
wica waki yux tan kin he wo  
kikbu ye wowapi wanyi Su-

ta micagapi ga u maki yapro  
deciga Isantanka ota tu ka  
taku dan mioran kin tuwe dan  
sdonyexni ga he on tu we dan  
Koda waga wani cedo wowapi  
wanyi Suta miye cage api kin han  
okini Isantan decionpi kin he  
sdonyapi kin han akikan ma  
te kte ekta okini tuwe mi Ksu  
yekte do he ca noupi kte e ice  
cici yapi do. Ipihin mi ciye do  
wica akiranpi kin teri ke do  
anpetu nom wan na taku dan  
wate xni wa on do he han de wa  
Kage do. Ipo he han nix miye pi  
owabin toku ya on pi kin he  
naron mayaga wacin do.  
Deciga wan na xice ca ota ma  
niy<sup>ni</sup>utkanpi do teri ke do totesta  
wiwanpi he han yan on sotapi  
kte wan en on yanpi do  
Hotan ke wicasta yatapi ate  
yapi kin he teri ya on kuwapi  
do



Rev. J. R. Riggs

[Bound with 764 papers]

Mihonka wanji he nana epe  
kte do Wanigetu kin de wowapi  
nina onb fe wi ca waki ye dena  
ke capi do 6 ty. he nana epi do  
appa wan natan ya u wowapi  
onb fe pi do he nana epe kte do  
Iwal ci gon he e ce tu mi ye ci  
ci ye kta e pca m ake kte do,  
awic akehan nihon Kawonji  
gon Lorenzo Laurence

44  
Lorenzo Laurence



[1864]? Kapešni dula

Tama Kocce

Mihunkawanji  
ake wowapi wan

ji ci'eu kte. token wauu  
kin he oci ciyake kte.  
Minissee en unkanpi teri  
ya onkanpi, onkan tuwe  
token okipi hecu we'ci  
hni onkipi. apa Minissee  
okar eyaye apa tatowam eya  
ye. hekan Marpiya Wakaton  
Uttuhwaji heci ienana iya  
ye onkan pte ota hoci i  
hekan tona onkiki pi kin  
hna ekta onkupi. Uttuhwaji  
wakpa i'ki gedan onkupi he  
tanhan tatan ka wanjiggi gund  
onkupi, wakpa hen onkipi wi  
eta gaptan wawicungakapi  
tekan tanhan onkipi eyapi

Glohe tauwakpa heciyatan han  
onhipi uyapi, wicasta kin  
he wanwicadape ece

Pazi ecizapi he wanji ee Gleyo  
ka ecizapi wanji Wadukowatte  
san kaku hekan koeka yammii  
onkan wayakapi onkan tanyan  
wayakapi ecal wama owasin na  
yaran nance. ake nakun Ihan  
beta wan rinca xakawin hipi  
onkan ie eya tehan tan hipi keya  
pi Minixaxe akasapatar hana hipi  
keyapi ie eya wayakapi

teriya ihdaka onkupi taku yuta  
pi ecizatan han token iyatan iye  
onkigapi kin he iye ece John ren  
miye wate han kici wam  
John iye ienana waditaka  
wicasta tokbokeca wanyakapi  
epe cigan hana ece on tuko ko  
kipe xii waditake. Glecaoti  
makoe ecizapi he lipi ake  
xahdogan onhiyohipi onkan

hece onhipi pte atarinsa onhi  
yahipi en onkanpi.  
hece maka Reipa ece dan makoe  
wate onkeyapi, makoe takeca  
ekta onyanpi kin han onhipi kti  
xii tuka, hece Minixaxe ake  
ekta onhdapi beta nance ca ekta  
ewatanwan eca tansag mate sece  
ca. Ito miheunko wanji taku wan  
ji omayakiya wacin Dakota cinca la  
kuwicawaye kin de om wam beta  
kecin wam tuka ee Dakota cinca  
om inajinpi kin he wanji miye tuka  
hececa tuka dekan Taku wakan ece  
dan wacin yan anyakanpi. tanyan  
onkanpi wama odanga onkan hekan  
ienana Minixaxe ekta kin hde John  
he wake hecece nakae waditaka ce epe  
cin dekan Taku wakan ece dan ihdu  
geze anyakanpi. taku tanyan han  
onqipi hecekece onhdakeampi  
tokun onkahihipi hecece Taku wakan ece  
dan iya anyakanpi



iko heen nitawin ni'ci'ca qa  
wale'cem mukantonaheca pi' heen a  
owadin wawalte an nape ci'guzapi  
opini wace ki'ge an keze ci'gapi kte  
henana epe kte

Joseph Napeuniduta  
~~was~~ miye

Dakota ci'ca tipi kin en wa  
hi heen onhipi tuko mix wamaya  
yanke heen taken ceasman kta  
sdon wakige eni. ake Minikace  
ekte onkdapi' kta ktketa sdon  
waye eni makace den onpi'ca  
ga kinar den onpi'ca eni heen  
han Wopeton karska enega wa  
cin ga omaya kida ka wacin  
heen wawapi waji' mayagu kte  
kin han Dakota ci'ca tipi kin he  
egaga kte hehan yan ape wawen  
kte ohini'ga tuka gutapi an teriga  
onkarpi en onhipi tuko tona heci  
yatar han onhipi kin heena heen  
onkarpi'

Thos Thompson

Waxupawi 15<sup>th</sup> 1864

Mih onkawanji anpetutrin de

ake ci ksu ye ca he on ake wowapi ci cage do. Miy  
hin narin zani yan ni waon ga he on de iyuxkin  
yan wowapi ci cu do. Mih onkawanji tohan yan  
maka akan ni waon kin he han tohin ni aci kta je  
kte xni miciconge do. Tuka anpe tu kin de han  
mak o ce toke ca ekta wa on onkan he tan han ami  
ye ktonja de ecca onkan mitako da nina cante  
maxi ce do. Tuka mitako da wan na tere ya wa on  
he on ito taker wanji ona yaki ye kta wa cin do  
krokaju je kin he wowapi mitako wa kin  
Imniza ska en yan ka ke ya api nan aon  
ito he mitako da imicimni wo ga token  
e con pica kin he ohna micicu wa wawa  
ga wowapi kin he token oy okihi kin han kohan  
na u mi ci ci' yawo. he cen the Mr. Cunningham  
ope ton kta ke ye do. ga tohan Mag as ka kin  
pamni fi kin han he han ix i cu kta ke ye do  
he cen mih onkawanji ito he imicimni ga ko  
han na u mi ci ci' yawo. e care de han iyotan  
ake ninarin ~~the~~ on kakin ran fi do. mita  
koda e ca nu kta e wak ta ma ke kte do,  
He han taken wanji iyo nifi xni wan yu ha  
wa on kin he wan na e ca dan owi han ke kte do  
wan na e ca dan te kte do. ga Mrs Lawrence  
hee ki ci wan na ake ma ke do,

George Lawrence



Wakantanka on xi ma ga hin noli  
micin ca on tanyanɗaniyan wa on do  
hena nape kete do mitawin ni cin ca  
tiyohma ka owasi in nape ci k daga do

awicake han ni taku yewa

L. Lawrence

Inde wongse den staho  
maie 6 1864

Jamakoe Mitakue

Nowapi waji

cicudo. Taku wangi ake iei wongse  
makoe nowapi staho magaska  
eigi date eingen he nina ina wa  
mi tuka. token owakibi beta tan in  
xui. tuka nige token eoupi kin hua  
sdon yaya he can on eem ee non  
wacinds. Tokon waitta sdon wa  
kige xuido makaha nina awan outki  
hdokapi do. Koxka xica wangi outapi  
kin don he ga guya hi kin he iyecce  
hi he on ktepido. wokaya pi cin he on hixni  
he towaye hido. isantanka tokayapi hi  
he wangi he e do. Tan nina yikan arinon  
nina xicce ko. ota beta sdon onyapi  
he on ta iyecce naka op wana tedo  
wana hanyta ota koxka xica nage ye  
onyanpido. aki kex tipi kin ohomnihan  
yeta ca koxka akexappe ka kethan onya  
konpi naka op hecan on Taku eea on  
hi eunpi akilipi xui ca ake kikhapi do  
akini nina onkampi do.



Waziyata tanka tafi ake yake  
om den antafi hana nina o antafi  
pi do. is ya hana nana isantaka  
icidafi naka as hana om antafido  
do. isantaka iye cen waci yuzafi  
kayafi do. tona de iya tanka hdi  
capi ki hana nina ca nige wi  
cayafi do. naka as dakota uzuz  
anyafi xta hana uwaica kham  
o antafi ltu do. hana a peds  
muzaska ki he om nina waciye  
ama kiya wo.

Mitakunge hanyu

Isaac Nimble

Makore iyutafi nika nana tofa ya  
cubta kha cin he iya cen waci do.  
hena he an tona mayage ltu kha  
ciga he cen waci do.

Waziyata kaska xicapi ki hana capi  
ga antafi xta he cin andafido  
cin hana isantaka tokayafi naka  
as antafi ya toka wicanyafi ltu  
nana pi da xta karoicantafapir nido

Isaac Nimble

Aldenaisca don en  
Mlais 8. 1864

Tomakee. Mitako don

Wowapi eistina

cicaye taku wangi omaya kya wacin  
tahan waye cinhe. minixorsta hon  
hdi he wake tuwe don takuyexni  
Tanteka honke hena osnana em  
ni he e den onpi he on hepe do ga koska  
hake micinca iye cin ecor waya  
e sdonyaye ohini owotona onse eeee  
heeen on wahduba wacindo

H. Wopetouhanska ewalkiye ita tuka  
tauaton wayexnido. sniciye wo.

Iiwakan iye itancan nakaa iyege  
ake toukouku hena nakaka hapi  
tuka ohini owasin wicahduba ohini  
hte. Siharini iye waxake he on heeee  
nye ya kitana wanixaka ifca  
tuka nakaka kopa on Tanya onkonpi  
he on koska wangi bpi snihaca om onya  
konpi onkonp wote ita tuka do.  
outonanapi don he on iyoton terike do  
kopa on wakedo. ni waji Tanya on



kix timapi xni tuka ohini hean  
onyakonpi ltu. ina wansi on  
kenana cicage do.

sitakoda muge

Antoine Neville

Antoine Neville

Quell 27. 1864

Mr R. Riggs

Wopetankhanska kohane eciya ye Pejihuta  
gizi gapi. Kohane onko heciya onkiyotampi ga Peji onka  
ydaapi kte on cimpi do nina onkiya miye  
ceare tohu wanjikxi iyo onkiyepisani mokoce kin  
hu nina onciyido tokepta nina Tonweye onkampi  
kte tuka apa che Peji onkordapu cektado kohana wo  
wapi magu wo. Pejihuta gizi en onkampi on cimpi kinhe  
nina onkiyapo. Misenka ga mienca mitokuye  
hena onki he onkampi cimpi he on hepero. nina  
onkiyapo hena na efere

Antchoda he miye

Antonia Kencia

Wopetankhanska hecen ice wakige do ga magadka  
magu kte khe eizon kohana magu onkampi efce  
winoninca den on onkampi kin hena mimiyoxta  
owicayapi kte keyapi onkan on cimpi he on cinte mapi  
ce he gex deciya tuka mdoke ha tuka kin onya  
korp tuka gon Kowake hanka on is cinte xicero  
hena na Kencia



[Bound with 1864 papers]

Ms. B.1.1.1.1.1

Ivumakoo mihunha anji

wowapi makaha

cicage. Taku wanji acicige wicoran xica miye  
ecanor onkan he ekta wacin on mayagapi  
eni heon wowapi cicaga kev tokini wanji da  
mayagu eni heon nina on mayakigapi ga we  
ekige nina remige cicapi kta wacin  
heon xice maya dakapi sda wakiza tuku he  
xice rea sda waya tuku ecanor tuku wanja  
kenakeco ga xica ecanor kin he ohini  
amici cicaga wam ga taken awaki hi' heon Taku  
Wokan cikiza toki detan ha Pakan da xica eca  
mon eni epea heon cemakige  
heon waartani Panha rea micicage kin he sda  
wakige tuku Wakanta ka kin he the kin he  
ixnana igatan he weksuga ga ohini wakige  
ga te eye he hece dan waartani kajiji  
apiki heon ohini icwakige, waartani ecanor  
ga he ohini cikige eni wam kecanapi  
nancoco tuku, heon ohini taken ean te mayaki  
dagapi kin sda waye eni ohini nitauris keci  
wowapi cicapi tuku Pakini wanji mayagapi  
eni tuku ako nakun wanji cicapi kta  
vra maeica sda gayapi kin heon micinco  
kin wahduka gayapi eni onkan wanigeto kin  
de chake yube cicapi ga wowapi cicagap

on ka hecan awan dakapi xni on ka hecan  
maici nua hecan wani getu ki de ahini can to  
maico wam eice cin hecan nina wacege  
maico sdomi ci ge ki hecan eice wacin xni  
taken awaki hi wahduke ki kan tonyan  
mdupe kto epea on ka awaki hi xni  
hecan maka wam ga egeen wam xni  
hecan Limakan wicatto oron watto ga ege  
eice xni ga Pahawatto win wani getu ki  
de amakimica ga ecin Wakan inapi  
kin knage ye aneiga ahini waca ga  
wahduke on ka hecan kto xni tukto wahdu  
ke canni mance ca tukto wani getu ki de  
ron taken an ga eice Wakan inapi  
kin knage wakan eice ti ki hecin no  
eyaye ki hecan wacin mdupe mdupe  
awaki hi xni nix nixapi eita nakan du  
epa ayaki hi hi xni ye hecan he o eci yake  
ye hecan heci taken aneici nakapi  
makace wawapi he tonake co hecin kan  
igurpa yuktanag mi geen kto wacin on ka  
hecan wam an ge Pahawatto win ga ga kaga  
ji mawaran he hecan ecanan kto wacin xni  
on ka ecan ecan anayaki dake kto ege  
ca tukto Pahawatto win kaku tawu ga taken da eita  
mayatake kto wacin ye take eita lipi wi jicapi en  
hin khaton hecan tokan yan maka akan ni eito tokin  
takuda i eci kige kto xni ye hecan eci kto ni tawu ni ecan  
an naxi ci ge ge y. I ron komani win



Tahohpiwakkan  
1864

Tamakoe

Wahpikahpiwakkan

dakota wi yawapi istawicayawiyammican 3

yammican tonin 3

Tamakoe mitakuye tokinna shantanka

Wanjidan wowapi cicagapi xui turkanakaha  
taku waji epekle nakaho akicila tancan kin  
Wanmditanka hecen ecija tunkaxidan  
ecigalanchan wowapi hi antan wannayecila  
kta ega akicila cinpi kin he wake yedo  
iopi tonana akicila tancan ega to kaxta ega  
Tanyan oyake xui naeca mitakuye dakota  
ekle ohiniyan ya cinqechan dakota tokinin  
guyapi owapi xui sdonyaya naeca epeca  
nakaha taku de eyapi kin hecetu kinhan  
Tanyan imdukan xui niyge mitakuye  
Toketu kin Tanyan sdonyaya nae epeca  
ga lanyan idukcan nae epeca hecen toketu  
idukcan kinhan ecen tepimicidye kta  
re simigecidukcan wacin heon hepe  
mdokehan yahi qehan akicita ayapi  
yacimpi hecedan ohua wayle cha  
heon wicayla ohua cinpi nakun ohiniyan  
iapi hecen eyapi tunkaxidan ekle



gizigadapi kta he makun he iapi kin  
ota tohinin kayka onyakampi kin en  
Taku owotanna Taku wayte tuwedan  
yigotannin kta okihi ymi iapi ota he  
hece kee na warun kee hena awacama  
awacami ymi k kayka ya kampi kin  
Wowapi onsepi kta oncinigi heon  
onkiy eya tancan wo onyakapi ymi  
Tuba macheciya wowapi kin onkicu  
pi ga yaawawia onkiyapi wanna  
Wowapi onsepi kin ota tapi wanna  
Wikeemna yanni tapi 3 wakiyehdi he  
chake te miy eya wakantauka nina  
awacimpi wacin detanhan ayate  
Kayka onpi kin tokin kaapapi ga  
detanhan wanji ni kinhan tokata  
ohinigan awacimpi tokin epea  
ga hehan miye wanna miyana wacin  
micine masicaga ina ta kayapi mitawin  
makita iyeece taku wiyutaya manonpi  
kayapi tuka kinasin tanyan wa naawacim  
ymi ecin wanna tehan wacin okpemiyanee  
ayakihi kinhan eada wowapi nayoqa

ohinigan wowapi bieu wacin tuka  
wakibi ymi ece idan laki dan hea  
manhe ymi maganapeipe ontokudai  
Wabage ymi ece yedo nina hea wanji  
bieu wacin tuka wakibi ymi yedo  
mitakuye Tamakoe  
dapceiyaye  
henana epe kta

Ruben Yahorpiwaban



Antoine Riville

Mde nonpa do

Mais 14. 1864

Lamakease mitakoda

Nakaha

wonwapi kinde cicage den onyabonpi  
kin kitana okopa onyabonpi dakota  
lipi wikeemna yamm nonpa nonpa  
om ontipi tuka wana wazigata yawi  
caxipi ga wana yapi kte. onkan hekan  
iyotan outonanapi den tete hekan om mino  
kapekda onkanpi kte nacece do. ga ix ya  
dakota yapi tete cin kema ix ya mino  
kapekda yapi. kte anong he on caxipi  
kte do. ga wokiya wonwapi yatonsipi kin  
he atankan lipi gapton nakaha wazija  
tankan hepi onkan kapi kin takepi.  
wakpa yuwage sonkaku kici xony mam  
ahdapi w an wicaya kapi onkan xutkanka  
wanji ahdapi keyapi ga waxicaw non  
wicabtepi keyapi itokor corwanjia  
wakiya heciya ipi keyapi do. xahday an  
ipi tuka apa ix tokan iyayapi keyapi  
ohini heci ce akeyapi do. ontip den nonpa  
wana ahi key take den con kitijixni  
kwanjia onkapi nakax hecece.

hukon waziyata miniwakan kin ken  
xinasapa wan wokiye wicakeco he  
on sisitonwana owasin kin aye leta  
keyapido. ga wicaxta tona onon  
xica sdon keyapi kin ken oncin  
ix wazicapi kta keyapi. been nakaka  
maonroufido ga sitonwanga shakton  
wane kin is Minisopa onon kata  
ha. tiji keyapido. ken kiciza cimpi  
keyapi okini onpota yamni hukon Ma  
ka mde kin ontpi kta naceco.  
Okini wana onkix owasin waziya  
ta miniwakan kta onyanpi kta  
been waciza ke ktipni naceco  
been on cadon nix w onapi wa  
ji miye ega wacindo. taken tuku  
nagaron kin onmayakida ka wacis  
ga nakon wokiwapu kin he tanhan  
magaska onga magapi he cinhan to  
ken wahduke kta iyaceca sdon gaya  
he cinhan. he nakon tanga onnye  
cidaka wacindo wana tiku na  
ciyake kta xni heca tuku

wazixxi been onaya kinu  
ke wacindo. ga tanhan "Tahan wa  
ye don wan kici w on wacinpe  
cin gon he token idukon he nakon  
onmayakida kta wacindo  
Tarpix itokan i he is tuku yuxta  
naceca. spea dakota cinca dakota  
ka. ix luci onpi ken ix token onpi  
kta sdongaya naceca ga nakon  
wopetonhaska tuku ega wazixxi  
nagaron nace. tuku sdongaya  
wazixxi nagaron wacindo  
Hukon duna duni tokakeya eyapi  
naonroupi onkan nakaka wovapi kinu  
cicay cin cinha waziyata ha Ma  
shewin Rupa kici norma kapi onka  
Toti ga woyakapi onkan he onix wica  
wadado. Tonina nakon wana he  
con nagaron been  
kaken woyakapi do Miniwakan onpota  
xonkaxti ciyapi he tanhan kapi  
keyapi onkan keyatanha ciyapi kin  
ken dakota oyate kin owasin in



emuciyapi Mta Le wana Mta Kiya  
aya Keyapi. Titonwan tipi Mta  
panwange topa sanpa Iha Mta wana  
Sisitona wana kin oowasin Marpeton  
wana kin oowasin aya Dakota  
oowasin hen tipi Mta Keyapi Mako  
ce aicogo kin akotanka hen piyeye  
Mta Keyapi Sagdaxin kin hecen eon  
wicaxi Keyapi. hekan nakapi ga en  
Isatanka kin hi Mta ce aya Keyapi do  
Makoo aicogo kin itato Tanhan tuwe  
don wotkiyapi Mta xani Keyapi Isatanka  
kin hi ga nicutepi kinha kutepo ga  
nicutepi xni kin ha kutepixni aya  
Keyapi do. Sagdaxin kin hecen ay a Keyapi  
hecen on tuweda <sup>wo</sup>kiyapi xni ake cipido  
Sagdaxin kin heceda waciyanpi kin  
hen dena ake deen sawaron he  
ociyake do. Mazaska mitawa kin  
he on nina ewa aicogo ayakibi onkong  
iniya cew Mta tukado

• Nitakoda miye

Autumn Bonilla

Daphnia wawapi aicogo ci he tan  
ya yicu waci do

Bound with 1864 papers



Mikunhawanjin Pamakoce  
anpetu kin de wovapi ciukto  
takommi ena heceri epa kta  
ipece naka heon anpetu  
he taku wanji wanna  
un miix emizeize kta  
Wem de he Oyate mato kea  
Naka heon tuweelan  
untimadarzi ga deharayan  
un iyatanhan ipewakize  
heya wacium wakan kin  
Ikcervicata kin he wacium  
niyapi Naka Nix to kin  
un kezeciyaſi Qwasin  
Kaurunpi tuka he  
cein hepa ipecece  
Mikunhawanjin akapiizun  
zedo

Kotanhe  
Makainape Heminge  
Lc



Dakota wiyapi magakada wimiana en 1864.

Tamakee mitakuye hean  
cha oke wowapi eicage ecin lakka  
Wakan eyapi kin hecedan iyotan hean  
dehan kaska unyakunpi wicasta wanjeksin  
Terika eyapi tukka mis kaken epea wain  
Wakantanka hee iyotan ga wastega eya otakiya  
awacin wain hean wicunte inonpa hee takka  
maka akan terika iyecce sin hee terika hean  
onkis nina oniciyapi ga lanku wiconi kin he  
ohua onanipi kte ekecinpi okini tokata wanji  
ni kinhan okini ksape kte epea tukka wanne  
ota tapi wowapi unsepi kin kaska ece tapi  
hean mitakuye iyomakisice yedo ake omdake  
kte yedo diciya onhipi echantan Wikkeemna  
Topa saupa gaptan 45 hena tapi nakan ota tapi kte



iyeeen wankapi wamma tonana untkayapi  
yitkada waste de higa odowan ospewicakiye  
ga wamma maganapenpe kaspapida ko wamma  
annayanpi ga wamma owasin yuha kihde  
Wowapi wakan yakaga keyapi ni onkanpi  
iyehan wamnyakapi qesi onkeciapi qe hehan  
oke anpetu wakan ehan untkipi kinhan wohduye  
ee unkanpi kte ga he yustanpi kinhan hehan  
Pejihuta wicasta To kirya ye kte keya anpetu  
wakan isanpa hehan ye kte keya nakaha  
mini s'ose eciyatanhan wowapi oto chipituka  
Takomni taku waste nagunpica sin wada  
ke winonrea onsikapi ga nihineiyapi ga oto  
taku yutapi on najincapi ga ecentkean taku  
wakan kiksuyapi sin wicayapi henana  
kirya ondeca hapi heterike wada onsikapi  
epce cin hean Taku waste kin hee waste  
ga taku sica wakakisiye cin saupa waste de ka  
aya ee heen wicotawacin taku waste ee  
ekte owasin inajin onkas waste kte tuka  
mitakuye nis wowapi magaga onkan  
he nina waste wadakeyedo ee in tokizatan  
han tumida wowapi magapi sin ee  
maganapenpe nom eicu henana ye kte  
mitakuye nape eiyunye yedo  
Peuben Tchokpi wakan





Mihon ka wanjin

Tamake te ite wowa pi eile ye kte do  
 maya wakan kin hen token wowa heta  
 ka hecinhan he eceiyekle kta

Fokakeya heen ema

Kiya pi Conkaste kute pi kin hu cya  
 pa he emakiya pi tka hiya epa  
 hehan wago ju wakpa kin en kiciyapi  
 kin he cya pa cya pi tka hiya epa  
 hehan tapa yu kema en kiciyapi kin  
 he cya pa he ema kiya pi tka hiya epa  
 hehan heen emakiya pi tanga  
 kiciyapi kin hu cya pa he ema kiya pi  
 owa pa tka anpo skan kiciyapi ga iyokpa  
 can pa hui hma chma yu ka pi ga  
 ewica k: hi pi mi te en wa on ga on ge iyo  
 pta ayaya tka ketan han na icila  
 win wa heliyaku heen ya ku te he  
 ema kiya tka han yetu kin hu ma  
 ya wakan kin en ga wana ina wa  
 jin kin hehan taku na wa kute pi  
 tka bowa jete ka ce epa ihe hecinhan  
 wowa heta kido

hehan hemakiya

pe ju heta zigzi gapi en kiciyapi  
 kin hu cya pa he emakiya tka  
 he en waci tka faha akan wicaxta  
 wikee mna xapce u wawaya ka pi en  
 enapa epa cikan ya ku te he  
 ema ki tka hiya tihan la ha ga wakan  
 te hui ce epa ihe mihu ka  
 wapi hecinhan maya wa  
 kan kin en wowa heta ke Q

[Bound with 1864 and 1865 papers]

100 100



eye nana waa non ya  
maga kan iye waga enkan ya  
deen kakit maya pi enkan take mmi  
wile ran xila sea mmi epe kta wa  
do taku na heella sea mmi mmi  
kin ke on heen toka wada ke jinde  
heena heella do do mmi yaku  
miye do pepin kula giki ya pi  
wimacapa do



[Bound with papers of 1867]

Ha mako e mihun ka manji  
I to taku manji epekte  
icimange kta dlori sakim  
mimmesota ekta yakunpi he  
dehan eke token yakunpi kta  
sdon manji mi he token yakunpi  
pi ga in eke gura dya kisa  
sakim opapi kta toketer kisa  
tan yan sdon manji mi he cer  
token yakunpi kta sdon yaga  
kacin hari omaya kida ka  
ma cin marpiya manji  
betan cer kici micama kila  
ohni monapi cer token  
taku nahan omacin kta he cer  
monapi micamager tika  
mana tikan monapi magapi  
mi nakak mi tikan monapi  
micamager mi nakak he cer  
token yakunpi kisa sdon ma  
ji mi he token yakunpi kisa  
nanan cer ma cin  
Ha meul Harayan kadinapi

[Bound with 1864 and 1865 papers]

27  
hamakole Mihien kamari  
ito taken masipi epe kte  
micanta karka un yakunpi  
kin ke cunhakke kin de ohna  
taken manni yu tanaye cin ke  
manica turka ke cin taken  
mimi mimi mapiyapi ga cececin na  
ecunpi ga becin cun kiyapi  
ca becin in kanyahan mapiyapi  
ga ecunpidan eci becin nekaka  
manicunmakar manpi hi eca  
in ecedan eke taken makar  
kikesunyapi se ececa eci behan  
karka to na taken makar  
ninarin eke man cinpi kin  
kecin kuma nina makokun micun  
kiyapi turka eke naraftapi nri  
kecin onin tancan manin kin  
ke cehuna na taken onetan na  
kecin taken makar eke micicizya  
kte becin macin behanohmi  
Wakantanka kikesunya manin  
epca turka makaka eke piza



Teken Wa kan ten ka  
iyokipi kta ecer mecoran  
njanji ecamu e he ociciya ke  
kte toharayan ni mearu  
kharayan mini wa kan ungu  
dan mdathe kte hiri bucer  
monwapi wa kan mdatan do  
he naru kta wacer kharaya  
epe kte

Samuel Lanigan bidingin

miry

La makoa

55

Lanigan bidingin

Matthias

Aug 26

[Bound with  
1864 papers]

taruakoe

rrihun kawangi apetakurwajiici  
wangektarwacinye wawawiyopiyapi  
kinhewaraiyacu ga iyiyacu rui he cin  
han heonayakidakektarwacinye he han  
canpam ipmarrayagugorwanapu  
harwaji ocorrasin rinkakseye he cin  
to ken rancipacui heye garakun  
to kata apemazaskawicagupikte  
cin he to ken e cupicah cin han he na  
kun icin wageye apu kinuwo kaju  
ju wugu piktah cin han he yaki hi  
u kan cin akeiya cu kin han he cin  
ito he cin yahuapektarwacin tu ka  
ye e cin pokiyogopakiheturwe  
dan onsidakte qurikin he wana  
tanyans dorwakigeye e cin to ka  
taektaiyotanturwedantakunituya  
gu piktexiye he cin mazaska  
kin he naitwarapduhan kan  
yin epcafu kage e cin to kata  
takurwanjipkioms pegerin



epa ceze yagayin wana  
wakapakin cinhin tkun wana  
mazas kavage kuzun hapipinbe  
pedituye tupa iyo tan can be  
iyo tan un tikekte cin he on be  
peye garapun wana wakapa  
kin he on mi roch iktah kapikta  
peyapiye be cennakun se cin wa  
nawicagupikin sekasintepan  
pichu kin haricupiklojin  
nace ceze be cennakapa  
peyokaden pigarapakin en  
unye iho be cennakato ken  
ektape cin har be on mayapi  
lakektan wacin ye iho henna  
napekteye mitakun ye  
on wadin nape cin yagapin ye

makapawin henni  
yeze

nakuntakun wan jikjise  
ktan wacin tuaye inawannaye

[Found with 1864 papers] taruako cimihun karwaji  
nakahawwapi cicagektawacin tu kaon mas per sui wahan  
nawaditut kape cimihun mihun ~~na~~ pin tarhan waf di  
makosintu wahan tapu onomapiyap sin makosintu riyawana  
he cimihun manna ma cimihun <sup>tupay</sup> cimihun ~~na~~ pin tarhan waf di  
yake ktaon wakihirui eyataku wanjipie cicagektawacin  
tu kaon wakihirui mihun mihun pin ~~na~~ pin tarhan waf di  
onwasintu kajiupiktawokin wafipihirui waf di  
eComfikape cimihun perinacinon ma cimihun onmayapiyektaw  
cimihun poksiyopakinuma ~~aga~~ eyawin mitwakacimihun  
takawacin waje ktaiyecimihun woko yake garwoyate  
koonwasin cimihun teriyawana once he cimihun ~~aga~~ kakin  
he cimihun wakihirui pin tarhan waf di cimihun mihun  
~~na~~ pin tarhan waf di cimihun mihun pin tarhan waf di  
komfikindinon waf di cimihun waziyatain ma maktaw  
iyecimihun maktaw cimihun mihun cimihun mihun  
waf di cimihun cimihun waf di cimihun mihun  
he cimihun tarhan maktaw waf di cimihun  
han pagataku yataki koon mihun pin tarhan waf di  
waf di tarhan cimihun mihun pin tarhan waf di  
e cimihun waf di cimihun maktaw ktaon  
keatu kape cimihun waf di cimihun maktaw ktaon



mitakuye ~~pe~~ wasina pacyu ~~g~~ zapi hecu ohini  
miye kuyapihtawacin mitakuye pirona  
miye maka aperi

Makachew

[Bound with 1864 and 1865 papers]

Yamakoo mihuka wunji

wanna token can't mduze eir he oeiizara  
taku wawizi tanyan ota hena wanna  
erpe waze oltanhan waxicun wakari yaonpi  
kinhe ehnayanpi kte xwi ga nakun taku  
wakar kin wahnaze kte xwi ga nakun  
micante kin micihnaze kte xwiye do  
wanna maka yamni ga wanna maka kin  
de itom Wakantanka eewakize do tuka he  
ohna wanikta solowaze nakay he ohna wani  
wacin hecen mniroxe ekta micinca ga mitani  
heciya yukanpi kin he a wawico molaka waci  
hecen wawico molake cinhan he tanhan  
tohanyan onipi kinhan Wakantanka  
ee edon wakan undapi kteye do Wakantanka  
ixnana iyotan kin nakaka solowaze do  
he etanhan wakan wadaga kowakize ye do  
he etanhan maka akan nimaye kte wacin  
Wakantanka taokize yaonpi kin en  
ahimaya tonwanpi ga maka akan nimayagi  
pi wacinye do hecen wanna ake waciya ke kte  
xwi tehan waciya kapi xwi kin hecen  
nina xicwataka eeyedo hehan wanna  
Wakantanka en sutaya nawa jir en  
henayaran ktawacinye do eunkayke kin du  
taku wanjikpi ecanpi tuka hena mix hena  
xice watakeye do tuka heon wamara ke xwi  
sewac eeyedo he nana epe kteye do uunana sa  
he mingo do



Manama-la

S. K. Biggs.



ry [Found with 1864 and 1865 papers]

Tamabolo mihrkawanji ito  
Takuwanji epektodo

Wilon wakam yaonji bin onnifi  
yalin ga onyonzadapi Mayasapa bin  
ende wilcopts bin

de onyagupi Wilonron onkapi bin  
mayasapa bin en owasin epe onyan  
pi dehan Wakantonka

oie bin hetonkan eledar awalimon  
yubonji en onkise wanji  
Wolekiye eya tha heen

Wanna bihede

itayete hanran na hanawans Tawatha  
heen bihede Mice he itayete ga

Wanjihe Mice De Petijonjan  
ope waton ga Walewakize eleda

ry Thehon Tinta Dumwasi

Tona om marke Xiss he  
Wanna wowapi bin owasin onspafi  
tha heen nana oloona clonp. ga  
do eyux nina eledawakiyu tha heen  
namaronpi onkito hetonkan Takuwan  
bin en miltongze lin he Tohnina aue  
kluge bt-seru e lin minge miltirange  
linhan Taku xitu wanji en waihted in  
he korwakipeedo tha naka waon bin he  
mni-wabau bin kobigakau waondo  
heonetonkan amietingallo



eyake miniwakan  
bin he den ongemla  
the ktesenitha he en  
he las he den wotolize  
onkilagapi he en

Iohannimachin  
mialyuthek texniclo  
he lenanya wakun  
mutunelo wanna  
wilanta Yona onwilayude  
nakun de han wino de tip!  
kin ete kilapienkan  
wate wacabete he hum ake wilanta afa  
onwilayadabinkun en mize tenen  
nawajin bin enahi magaton ne kto wain  
de kenana peltelo f mihubawarji  
napelinyezelo

Wamaneon

hemiyado

Wamaneon

I ma ko ee Mi hu kawaji  
Lyotan iye wa kinye  
Ma ka num pte ota ehna  
Wa un tu ka xun kentan ka  
Om iyo tan iye wa kinye do  
Wa gin pi un Mi hu kawaji  
Wo pe tun han s ka eya kinye kta  
xun kanka Wanji pan  
Wiyopayeein he e je date ga  
Miyee e ca kti kte

Mi hu kawaji

Nakaha taku num  
Waxte wada he dakota  
Ogate kin wo kinyapi kte  
Disi tu wa hee pida hewahe  
Heba tituwa token  
Eya pi na wa xun xni  
Hehon Tona wo un kinyapi  
Wana Wa kan tan ka  
Awa ein ayapi he pi wada  
Nix pida wo  
Ni na wo ee kinye on ke ki eiya wo  
Marpiya ka hoto

Markings



[Gouldsmith 1864 papers]

Ta ma ko ee mi hu ka wa ji  
De e ya ya hi ta ke ya ji  
Na wa run he wa x te wa da ke  
Ta ku e en ma ya xi ji kin  
E en e e a mu ke wa ka n tan ka  
E tan han wi e a x ta  
Wa ho ku ki ge ma ya xi ji  
Wo wa ho ku ki ge kin e u u i  
O ma ju da tan ka i na pe  
Wa ye do ko x ka wa n ji ki ji  
Wa na wa ho ku wi e a ki ya  
Wa ya pi ka pi do  
He na wa na he e tu ta na e  
E pe e do

Ta ma ko ee

Ma x pi g ka ho to

Mi ge

Ta ku a na wa r be ke x ni  
Ta ku to ke e a e en pi  
Wa cin ta ku wa n ji  
I go ma ki pi x ni tu ka  
Da ko ta wi e a x ta ya ta pi  
he wa ke do



terma kace mihunkamji  
ito tukui wungji uieirye  
btedo wungji wukam  
Norm Maryaga wulin  
do wukam tunka bulidun  
an un nipi kta sdan  
wukiryele he iton haw  
tabu ta ito he ye  
tukui un keryukirye  
ji kin he whinni  
Swalin un yakampi  
bte do tatin yun  
wuni mameke cin haw  
he hun yun we ksu  
ye bte do wuniyeta  
wikle ma kuhun yun  
wun si' em ufer ye  
wun an ya huna wilo  
run kin tanyun sdan  
wun ye tukui elhun  
kin ye mameke



Ste isum tunku  
huru tukin mi'uwu  
ye katu kaka keyu  
inkom dehum tirin  
ye mukel kiji de  
ute wasu mi'uwu  
huru iwer hunkun  
makiye inkom  
ukex dehum Wilurus  
takela inkom hewate  
huru wilonwzi mitum  
wasin in upapi takimi  
uyuxampi kete imi  
ga hura oei'eyakede  
tusa yeg maza  
humiye

Don't lose it

Canyo Uana Sapi en

Witeri... Wiyaliapi... ~~246~~

Hehan mihunka wanji 25... 611

Tamakoce wo wapi cilage do  
 To ken onya kon pi olici ya ke  
 kte do re kin o wanlayaga he han  
 Wagoju dan hi s<sup>ya</sup>ko onya<sup>pi</sup> tu ka  
 Dakota tu we dan wan unya ka  
 Pi xni do wagoju wa kpa kin  
 Ana ka tanhan pte ota rince  
 do he cen onwila xta tu we dan  
 ki ya dan on xni un ki ya klan  
 Pi do he han ohisi nina o sniga  
 Anape tu iyohi ilamma he on  
 Xwn ktan ka wicwiyu hapa  
 o wa sin ta ma he capi ga he on  
 To kan dan wayu te hu we ya on  
 ko ki pi xni tu ka na ka ho  
 Anape tu to pa uanna maxte  
 He cen o ki ni wo hu we ya  
 on ko ki hi pi kta nace ce do



Solomon Micantpi nupa

1864

He han mi hun ka wanji ta ka  
Wanji elilige kte clo wo  
ki wapi kin we han milaje  
kin en on xni ke ha na waron  
He to ke tu he cin han omaya  
ki da ke kta wacin clo he na  
na xpe kte clo ..... Ni cinla  
Ni ta wi om... na pe ciyu  
za pi clo

Ni hun ka wanji  
Solomon Micantpi nupa  
Miye clo

[Housed with 1864 papers]

Tamakoce Mikhunka wangi

Wowapi sicage taku ecun magaxi pi kin toke tu kin he ooi  
yake kte wowapi ya wa wicun kiga pi yakiya hde sin he tan  
han mix ohini ecama toka he ya nina yawa pi ga winwica  
honini yawa pi cin pi na kax nina yawa wa wa kiki ya  
unhan wica den un pi kin wangi kji he ya pi xicaca ese  
Wowapi yawa pi kte uncin pi gon tuwe winwica ese wowapi  
yawa ga unspe kte xni eya pi unhan he sen ayux tam pi ga he sen  
xicaca ese yawa pi mix kana keca pi witcemna yamni pi  
hena ya wa wicawa kiga nina iyopta pi tu ka wana ayu  
x tam ayu pi wana ota wowapi ina pa kin he yawa pi  
tu ka ecad an wowapi wa kan oki hi pi kte imdu kan  
tu ka he sen wana tonana hi pi ese tu ka mix taku unspe  
wica wa kige cin he wex te wada he he sen to han yan  
naku wangi dan hi ex ta he han yan ecama kte epca wa an  
tu ka naku wica te tonca wowapi ya wa pi iyopta ke  
wicaxi pi kte e e sen wicaxi tu ka eya pi xni he ni  
na eya pi unhan wax te kte tu ka he han han kaxapi  
nam den om un ya kon pi kin eya anpe tu wa kan eca wa kan  
kon un kiga pi ese tu ka wicota hi pi xni ega he han winwica  
ca ce un kiga pi e gon he wana to han ecama xni he un ohini  
iyokixn wa an winwica den un pi kin ma ka akand  
cistigide an tan yan un pi na kax he sen taku wa kan nina  
iha kte pi xni wax a ka pi xni eun kiga pi kex cin pi  
xni se e e e he un nina eun te max i e tu ka mix to kan  
awa ki hi pa xici ya wa an he han wica te den un pi kin  
wana magaska wicaxi pi tu ka to han yan eun gon pi  
kte cin he san wa ye xni na ku kaxi ya pi kte xni se e e



he han taku neyaron kin han omaya ki da ka wasin  
Mihikna he to ken un kte cin he tan yan narwaron  
wasin na ka ha ki tana tan yan unya kon pi woyate  
unga he han owasin tan yan unya kon pi woyagan wanini  
unkan pi de han yan micin ca om yanigan wann na ka  
takurwa kon wopida eya wann iye he ix nana  
wa unyi da na ka wasin waye han na epe kte  
Nitanwin ix ohini weksu ya Mihun kawaji  
owasin nape rigu ya pi

Nitakuyepi

Warigohiyewin

hemige

Sarah Mowbray  
1864



1864

Tamam koe Mitakola uowapi ciea ye Do ya  
Taku wapi eieirya ke ktero uiconran uanope on rya  
Kirapitaka terike nakaax heon okilipi terike tuka  
Heceesta mis okinni ami eieirya ya tuku wakan eceetan  
Masinyan map ke Do ya heon nina taku wakan iuwahula  
Kaya heon hitanna uanirakapi eceesta heon etankon taku u  
Finana <sup>kan</sup> iryatan kin he ulon onryan pi kin heon na yakirye  
Mami kilele kin betanhan uicasta awawica ya kecin  
Misto awan uica mela ke Do mitakola ecin man ya sapa  
En ontapi kta tuka irya ismana uanirakapi ya dehan ryan  
Kion rya konpi tuka uicasta ota taku ryekean mi ya  
Heon ota eonkirapi ini tuka hirya heceesta toma  
Taku wakan wacin onryan pi kin hena nina eon rya kirya  
on cin pi Do mitakola ya taku eieirye kin hena uawica ke on  
He pe Do hecen token oyakili kinhan taku wakan oie kin  
ryakia nina eon rya eieirya pi kta Do wana maha rya  
Moni eryeer wana taku wakan kin eonkirapi hecen  
Token oya kilipi hecen eon rya kirya pi kta Do mitakola  
Fohini na wapi wandan taku lan eieirya pi ini tuka  
Anpatee kin dehan uowahula ka narya eon kta Do  
Hecen toketu yaia kecinlan eon uowahula ke kta uacin  
Do hena epe kta Do mitakola nape cirye ktero

Pepihutaska heringye



[Bound with papers of 1864]

Tamukoon mihemakawan  
ji'ito takawaji elilikte  
Wiaata kapka yekapi  
kinhe wadine wawapi'or  
Wahakeen wileen kinapiqa  
Wana wadine wawapi'or  
pionkan minawin. wate  
Wakukel hehau take  
Wawaji epektel wawihau  
mawa sapu en wilekige  
keapi heu wawa teka  
Ake piya mukapapi kin  
hetahan wakaritawika min  
elilikte wate minawin  
kinhe eka wila te wela  
en yekawapi'or minawin  
elika yekawapi'or heu en  
maxilel makaha upa kiya  
hehau heu wawapi'or  
mawapi'or wawapi'or  
dutarwa tokahya kin  
ekapikinhan wawapi'or

Räspen turka he  
Möwa helaka naysan  
Turka nerrahela ku he ma  
hettuelo heake olidigukelo  
mihuan kumwiji herana  
pektelo elawiel  
~~wilamaf~~ wilamafieluta  
mijele

Wicandus



Ja mako le  
mihunka danyi  
ite gake idanyi jeji  
x lil iye kte Do  
gake wakankin mima  
makaba x enyfi Do  
wilepta adanyi ga  
mimukina adanyi mima  
mihunka danyi x enyfi  
Do kaban mimi pake kte  
takin na xim wa igak  
x pex Do gake wakankin  
x eim ya tumban idomaki  
tipe Do tapan adakibi  
huan gake x wilekix  
Do kuma ya kwan kte  
wa xim Do kaban mimi pax  
ka wa eix waxy kin he  
yake wakankin x eim  
yamban hix Do mima  
waxt idakake kin he on  
hifi Do mimi pax x kte  
wilepta kuan x tumban

minna i lla y e p t e i n  
 lu on lu p e o o r i a s i n  
 minna a l l a o n e i n p i k t a  
 minna r o e i n g u lu on e t a n  
 han lu p e o o n m a k e k i n  
 e g e p o r i a s i n w a p t e d a k a p i  
 o o g a k e w a p t e d a k a p i i n y e  
 e e a m a k a p w a p t e d a k a p i o o  
 h u h a n m i h u n k a r o n j i  
 y a k i e l u k i n lu t a n h a n  
 o r i a s i n g a k e m a k a n k i n  
 e i n y a t a n h a n o h i n n i y a n  
 minna e k i y a p i o o  
 lu m i y e a n e t a n h a n minna  
 e n n i l e i y a p i o o m i k  
 t o k e n o r o k i h i y a o o  
 m i h u n k a r o n j i w a y a h e l a  
 ka lu e i n h a n s i y e k e n  
 y a r o e i n o o m i h u n k a  
 r o n j i h u n n a p e k t a o o  
 m i h u n k a r o n j i a t e  
 e n n i m o l u h o o o  
 e d r u g i n a j i n h u n n i



napreduje se

nakon godinu  
kuma se



Mazakimarijige

Tamakoce mihunkarwanji  
Ito wowahdake ktedo he  
Taku terika icage kin en  
Ehta waon kin he wakedo  
The Isantanka tipi kin  
en maraju ahi kin hen  
owape do tuka xunktanaka  
Tipi kin Shukuya hen  
Kawarwanjin tuka een  
Xunktanakaxuxuna owasin  
Wakpan kin etkiya eyaye  
ga mit wieihakam imda  
Kde ga heen mayakam  
Kin bowardokepsi  
een wakiyahde do ho  
heetu do behan ake  
Tanpanwakpanna kin  
en ahi kin hen ake  
owape do tuka hehta  
onpi kin heciya  
Waondo wanna



Kieizampi hehan onhipi  
Tuka pahan kin heiza  
Akan najinpi kin  
heiza owape do gra  
Hunktanka yamni  
Imaka kin ohna  
yapi onkan awieaki  
Kieapi tuka wanjidun  
Turwedan yuze mi  
Ke epee ga wiewaku  
te do iho henawas ahi  
owapa Rex heen  
Takudan wakute mi  
seedo ein miveya  
Turwe waein waye kin  
han ota ahi kin hena  
owape Kta Tka naeece  
Tuka inaga mitanki ga  
Misunka Koya otapi ga  
hena token mipi Kta  
heen wiewaduka waondo  
he nakun aneei kin

he owape Ktepi Rex  
Turwe yetpi Ktepi Kte  
eyapi ea heen mda  
extake epea eea heen  
Ahi eea heen owape  
Tuka he nakun Kake  
Mitawacin seedo mda  
ga wanwan mda Kake  
epea eea he wai ee he  
Miyegex token he  
Kieizapi kin he owape  
Kta epee mi Rex he  
Tupa ahi kin owape  
seedo hena heen rin  
bante yus waondo  
eyake mitawacin kin  
he idoyaya onkan ho  
Wiewake kin eamaya  
kin Kta Tka iho hena  
heen ito idu Kcan Kted  
Zenos Kiyakin yanhizaye  
hemize do hehan

Taku wakan wan ee kiye  
onyakiyapi' kin he  
baje mdata mdate  
ktedo he taku wakan  
kin ixnana he waonji'  
da ga waneantkiza ga  
waste ga heen wicota wa  
bin waste kin he ga  
Ho Wicota waesin suta ga  
Taku waste akitapi'kte kin  
he na eee aieieiyo ga  
Wiconi oniya kidapo  
he iye taku wakan iyo  
tan keyapi'ce om  
Marke kin ewicawa  
kiza onkan ho ito taku  
Wakan kin nina ceon  
kizapi' ga onkeampi' kta  
eyapido wiconi oniya  
kidapi' kta keyapido heen  
mit waste wada kedo  
(Maza kin ya'ho' yaye

[Bound with 1864 papers]



J. B. Longley  
1864

Brother May

Dear Sir

I enclose a  
Military ticket of my own - which  
you can use, if the free ones  
do not come.

If you do not meet it you  
can return again.

I enclose my Colicper  
which I wish you would get  
repaired at Van Valkenburg & Sut-  
ten - 79 Broadway N.Y., or else  
where - if they do such work. I  
need pointing again (if you recollect)

Please write when you will  
be here - and come as soon as pos-  
sible, for I await thee. Shall we see  
you Sat. 2<sup>d</sup> of Nov. Brother  
J. B. Longley

I hope you will have an opportunity to make enquiry  
about - letters for Grandman - of which I - & Fitch - before am  
ing

I should prefer a deficiency of some  
things - or increasing clerkship - but  
can not do  
you or I do

Yours

Shall you  
have time

To receive

The enclosed  
to B. & Co. 217  
B. & Co. 217  
B. & Co. 217

Goods? How

some more

keep coats

price - full

ivory -

The Sanitary Board, Perhaps  
they will send me some more  
money - on a bill forwarded, of  
expenses to Cambridge & Oct 18, 06  
And they may have some op-  
portunity for employ after the month  
giving - I want to go South  
this winter - the flow of time  
boats may go again -  
As to the Cambridge matter,  
they know all about it -

I want their per request  
of the Abt Sec - and again by  
the request of Dr Gibbs of the Com -  
and spent over Eighteen Dollars  
Dr Gibbs the one my ex-  
penses would be borne.

You can introduce  
the matter or not as you please.  
The money already received  
you can forward if you do not come  
soon -  
Yours J. G. Longley



Ignatius Donnelly

[Bound with 1864]

Washington 2 June 1862

Rev. J. R. Riggs

Manthorn Minn:

My Dear Sir:

Your note of the 25<sup>th</sup> ult:  
has been referred to by Gen.  
Kearney.

I regret to say that there  
are no vacancies in West  
Point for my wife. I appoin-  
ted, at that time since, Mr  
Baird of St Paul, & it is not  
probable there will be another  
vacancy for two or three years.

Very respectfully,

Donnelly

[Sketch 1864 and 1865 papers]

Rev S. R. Riggs

Dear Brother

I send  
him with the materials as far as in  
my possession for a statistical re-  
port of the church in prison, not  
having access to the minutes of the  
Gen. Ct., I am not able to make  
it out in proper form. I have  
the space for publication & Gen  
assembly blank. I suppose what is  
collected for the publication of Mr. J. B.  
R's book may properly be counted  
to this. Your son Alfred whom with  
the Indians collected to the amount of  
\$8.10 in money and a number of  
songs &c. of the sale of which he may  
inform you. To the Gen. Assembly  
we pay according to the minutes  
of last year and if you will ad-  
vance my proposition I will endeavor  
over to make it good to you when I



See you. I have maps enough  
I suppose to sell for that amount.  
which they contribute on the last Com-  
munion occasion in addition to the  
\$1000 Reported for Foreign missions  
contributed at the 2 communions  
this winter.

I still hope to succeed in getting  
a part of the prisoners released be-  
cause I know that God hears and answers  
the prayer of the oppressed especially  
of his oppressed children when they  
cry to him: though the president  
refuses positively to let any of them  
out without the consent of the Eliza-  
betha delegation and Wilkinson Ram-  
sey and Winton look worse when I ask  
them to consent to this than they  
would if I asked them to let me pull  
this teeth out. Donnelly does not mind  
it because he is determined to follow  
them and so keeps his mouth shut.  
I hope to see the Records before the next  
com on Sat 24th or to morrow

Yours affectionately

Chas. S. Williamson

[Gained with 1864 papers]

To the Presbytery of Dakota

[April] ?

Dear Brethren in Christ

At year ago it was our privilege to report a mighty work of God's Spirit among the Sioux confined the previous winter in prison at Mankato. The subsequent history of those whom we then reported as recently gathered into the visible church of Christ does not lessen our estimate either of the extent or power of that work. It is true that of the nearly 50 young men who after a brief period of instruction had been set at liberty shortly before our last meeting and have been since that time in circumstances of the strongest temptation we are informed that not a few have fallen and dishonored this profession. A large part of those still in confinement give increasing evidence that they are truly the children of God. In the words of the military officer who had charge of them for several months after they were brought



to Camp McEllellan; They have been submissive to  
this fate, obedient to every order and indefatigable  
in the labors imposed. Moreover the earnest  
Christian devotion of a large number of them  
evinces much of the indwelling Spirit of God,  
and a high standard of Christian character.

Owing to various causes I have been with them  
but little more than five months out of twelve and  
much of the time they have been without any  
religious teacher and considering that they are  
all young as Christians and in circumstances to  
them new and very trying it is not strange that  
there should have been occasion for using the disci-  
pline of the church. A young Roman Catholic of mixed  
blood seduced a young woman whose husband was old and  
feeble and is since dead to leave her husband and cohab-  
it with him. A young man whose wife is on the Mission  
under pretence that he was informed she was unfaithful  
to him entered into an engagement with a young woman  
who had no husband and cohabits with her. These individuals  
were cut off from the communion of the church also one  
man for conjuring over the sick. All others who have been  
found guilty of sins which might subject them to the dis-  
cipline of the church on being properly instructed have pro-  
fessed to repent and abhorred to forsake their sins. I  
speak of those belonging to our branch of the church  
There are in the prison two or three Roman Catholics and  
upwards of 20 who claim to belong to the Episcopal  
church some of whom appear to be pious

Geo. S. Williamson

may Anpetu 26<sup>th</sup> 1864

Lamakoci mitakuze ito uowapi  
cicageyele ito takuon iyotanhan  
iyekiyapi en opeya waon kin he  
taken miyoran kin hena nayaran  
kta uacinga heon uowapi cicageyele  
uicoran xica eonpi he uakeyele  
mitakuze outanna uowapicicageyele  
mdowakan tunwan taku xica eonpi  
ga wan na majica ihidaka aye kta onka  
wan na canxajapi en yai uita ya etipi  
onkan citanxun okpe mahi kte eya  
keyapi hecen en <sup>wahi</sup> onkan hanran na wan na  
ihidaka pi kte eyapi ya upa ix cha kerin  
kicigapi cinpi keyapi en wahi onkan  
hecen eyapi hecen wan na hanran na  
onkan wan na conkaxke en an oyate kin  
fowasin rim uion rineako uine rinea kin  
opa wing sampa naacca ihe hecen ito  
kicigapi kin wan mela kake epee na kax  
hecehna na oloape yele tuka uicokpe  
uahi ga heon magakan edon wahi



heeen magakan eodon owapeyele  
wanne wiyo tan han hehan en ahi  
ga heeen om kicizapi tuka uacaxta  
wan magakan nica wan molaka heeen  
he kici winorinea ya kan pi enopeya  
onkan pi tuka wanne tehan kicizapi  
eciza tan han aheli onkan wanne sakota  
wanjikji wicakte pi keza pi hehan  
akta onyan pi heeen wakpa eciza tan han  
maya kin orelate ya uicota hiyeze  
en onkipi onkan uicaxta wan en eca en  
bowegapi ga nakon wanjji makenekaye  
danrin iyiyapi he nanans wicakte pi  
heeen paha kin iyekasixni uicota  
kin en makeyele heeen wanne  
ayuxtan pi ga en icchana wankapi  
ga wanne ananran onkan uicaxta  
wicakte pi kin anasin uicaxa pi ga  
ake iyoxta uage ju wakpa kin ekta  
en onkan wiyo tan han sanpa  
hehan en ahi heeen om kicizapi  
tuka wi hiya ye en heciya tan han  
neyata maga ekta paha tehan wan

katuya kin en yuktanka kihole  
pi ga en winorinea owansinga nakon  
wicorinea to he na paha kin  
en akan hiyeze en opeya makeye  
do tuka maka melaze nakay  
kicizapi kin uicayanzonkan  
pi yele hecan ola ayuxtan ayapi ga  
heeen tipi kin icchila molakdata  
en aheli najin aye ehan ekta  
onyan pi ga en onkipi onkan sakota  
ake ya mni wicakte pi tuka nakon  
wanjikji wicakte pi tuka tu ne  
dan allicaku xni ee hiyezele  
iyapi tuka icchani wanne wi  
kucyeclanrin ye hehan he pi pi  
kin ikizetan wa i tuka uica  
xta wicakte pi kii hehan na nanajin  
iho heentuyele magasagye nea wan  
yuka wanyele hecan wi iyaya tuka  
heeen en wankapi ga hanran na tuka  
heeen aciza holeyele llo iho heeen tan  
yuktanka takolan inwen xniyele heeen  
mitakye kicizapi kin napanas

mdaka tuka wawee wanjidari  
wakute xniyeolo nakax wimaunan  
gapi gehan een tanyan oua holakeye  
takudon ana wakirke xniyeolo  
heetu secega een tanyan oua tanna  
oua holakabonkan heetu xniyeotan  
han tuuie tanyan oua holakeein  
he e tehan kakije kte xtanhan  
oua kakunige xni hehan tona iton xni  
kin k he na awasin wawee wawee  
niyeolapi kte xtanhan oua kakunige xni  
hehan nakon peji luntayizi en  
kicizapi kin en wawee tuka tipi  
tan ka iciza tanhan jaha tan ka  
en napi pi kin en oua peyeolo  
mazakan moku ka tu ka kiyedon  
oua xniyeolo ito he na heetu yeolo  
nakax wimaunan gapi gehan een  
tanyan oua holakeyeolo takudon  
ana wakirke xni nakax hee en epeye  
Hakan tan ka na maron epeyeolo  
Hakan inape mazakan yaha unan keya tu ka  
wicake xni hee tan kin han ree unan sin  
~~tan ka hee tan~~  
~~hee tan kin han~~



yeitun mi hecen wicasta u'aaia  
pi kin mina ta kuxila iya maonpa  
pi naceca tuka Wakan tanka ta ku  
olan solo miciciz mi epea waonga  
heon ohirizyan iyu x kinzan cekiza  
waonzyoto iya kicizapi enopeya waon  
kin hepizaya ecamu tuka e tanhan  
he wan melaka ece eolan ta buclan  
en ecamu mi hena owasin tanyan  
Wakan tan kan solo x uicasta akan  
tu tu we e e ton ma helo epta  
Wakan tanka e e ton ma helo mi  
epea waonzyoto hecen ta canku  
kin tanyan ohna ma wanikta  
epea tuka komakpidan kin  
ka taku xica ecamon weksu  
ye ga na kon komayka hetan  
wa wicirarapiga witkopi na kon  
hena e ohirizyan weksuya eca  
akepiya iyope iciza ce wakiza ece  
yoto mitakuz hena na epekte  
nakaha tan can ma yayan tuka  
icemhan woupi eicage yoto

*Staphylinus geyroli*  
*Stowis Stewakanholiata*  
*Hemipe*

*Stowis Stewakanholiata*



Lamakoe

mitakuye ilo  
 wowapi cicageyedo mitakuye taku  
 tokiya tanhan cicizabe kta iye  
 cee dni tuka Anpetu kin ole  
 ciksuze ca heon wowapi cicageyedo  
 tanhihan wicota mniwakan  
 yatke dni wowapi yutanpi  
 kin he naizakion ge han waste  
 yaolaka nacece hehantanhantane  
 dan mniwakan yatke smizyedo  
 dakota cinca den onpi kin hee kas  
 mniwakan yatkanpi kin ayusta  
 piyeolo ga hehan hitayetu ga hakanan  
 hena owasin tipi otoiyohi token  
 okihi pi kin hecer Wakantanka  
 cekiyapiyeolo hehan hukayapi den  
 onpi kin wanjikji token cante  
 yuzapi sdowaye cin heha caji miate  
 kteyedo Rewanke mina wiccin ga  
 Anpetu waste mina kansukente

ga uticanti pidiuta uicin  
henakeca hecer taku econpi  
sdo wayedo hehan shakedan  
den wicosta awicahipi kin hena  
tohinina taku awacinpi kta  
izeccapi smizedo heon koska  
wanjikji iyutan wicayapigedo  
winokinca kin hee Anpetu  
wakan eca en au eeyedo hehan  
wicakin he isn taku owasin  
cekizapi ece econpigedo iho hema  
hecetugedo wowapi cicaga tuka  
tanyan wakage smi ista mayayan  
wanne Anpetu wakan nonpa 2 hema  
eee hehan tunkar sidan en  
taku awacanmi hecinhan he  
on nina Wakan tanaka ceonkizapi  
kin wina unksayapigedo  
hehan mrisose eiyatanhan wowapi  
ongupi tuka tehike wada keyedo  
ina misonka micinca koowasin  
akihian tapi kta izceca keyapi  
heon eante masice napeciyuzye  
mowis itewakan holiota



Witeri Anpetu 30.64

So Mr Tamakole mihukawaji  
wowapi ciage do ehakena kili  
takuwaji i tiwangapi tu ka token  
ecanupi ki he nawaru wali do  
Dakota wicakaxkapi ki he dehan  
ta ku iekijapi ki heun hepatuka  
oyakihipixni he ehan dakota wi  
caxta yatapi mazaska unkitawapi  
etanhan iyacupi kihan etanhan  
akegaptan iyacuga waxte inape  
yagukta wati do ehakena wowapi  
i Raga unkan wamnakijapi qakom  
mix gaptan ween do ga he tanhan  
iyacupi kta oyakihipi kta  
naleca keya heun hena hepe do  
hehan wanijetu kide tuweda  
wanyakapi xni reipa ga wagojin  
da watpa rekileowasin selowya  
pi tu ka tuweda wanyakapi  
xni do hehan pte ota ga heen  
tado unkapapi ga tanyan unyakapi

pi ga wanjida wanyazan Kapi  
xni iyurpa tanyeri umnupi  
mita Kuye hena he oticiyake Kta  
waliga hem winapi cilage.  
ga ohiniyan woe Kuye ankege  
cizapi ki hem nina piundapi  
ga ohiniyan ankilikugapi  
Kta iyeeeee mita Kuye hemana  
epe Kta taku wakari to wanyida  
ga to waxte nicipi anse mita  
Kuye nicica nitawi owasin  
nape cizugapi mita Kuye  
pi Amos Eee tur Kiyu  
miye

Koda Mr Yamakore  
wanji iciwange Kta  
wa Kiyekdi marpiya eokaya  
mami Kici mazaska yewi  
eakige cixi gan eamuga ix  
eeamuxni ummatukte heci  
kan omakiza kawo ga wilaya  
ya wati turkaye do hekan  
takru mitawa wanj: itni  
cixigu eeamu heci kan he om  
akiza kawo hekan Koda  
takru nayan heci kan omaki  
yakawo epe cizun ekan tan  
kan wonapi miye eage xni  
do Koda takru wakari inxi  
mada ga Zaniyan wamki  
hem nape cizugze do  
mita Koda  
Mazakutemani  
Miye



Paul

1864

Tamakoe mihunkawaraji ito  
Taku epekte he wowapi turwe he  
Kajujupi kinhan he yuhapi kta  
Kehacim he hecetu turka hecen  
onkiye warpekute kin he turwedan  
Kasipapina yuhapi sinido wasji  
The wowapi wayupika tka hecen  
Takudan yuke sinido deneya  
Cieimksi kin he wowapi  
onkiecagapi kta keze gehan he  
Kiei wakajujur turka do turka  
Dehan wowapi kin he nina  
Kin wanji oneimpi turka  
Turka hecen onkokihipi sinido  
Cein wanna hecedan onhapi  
Kta keonkiyapi nakas mina  
Wowapi oneimpi turka hecen  
Taku on onkajujupi kte kin  
onhapi sin gra hecedo  
Kazataninyanke he wecia do  
Kazakinnyanhiyaye yenas



Sein wowapi kin nakaha  
<sup>my</sup>Waxte e sdonwayedo I sein  
Shekta ikeewicaista kin ekta  
<sup>my</sup>Wicoran tokea onhapi ga onki's  
Torge wahokon onkicieiyapi ga  
Shehan mis wasicun wakan  
Kin he wahokon onyakipi  
onkan nize wasicun wakan  
Kin iyayapi kin hena heetu  
Turka hena sdoze sini onya  
Kurupi ga dehan te onkiyepi on  
Taku terika iyahde onkicieiyapi ga  
Shehan johowa hena sdoze onki  
liyapi' gahan hehan mis'eya  
Miciba ga pejihuta wicaista oize  
The ga tamakoe oize kin hena  
<sup>my</sup>Wicaweeiksuge kte epea waon  
Do sein mihrunkawanji iapi  
Kin hena heetu ee een ehapi  
Sein tuwe anagoptan sini onkta  
The ina wicawaye kin otapi rince  
ga tuwa tuwedan wacinyapi's ni  
onpi ga heon taku wakan kin

The waonwida ga he token  
onwimada kta heen eedan  
Aewakiye do sein wanna  
Wamayazanka kta heedan  
Amasmi kta iewakiya onkan  
Theen onwimada ga heen  
Amasmi heen heon nioiyepi  
Kin hena eieksuyapi ktido  
Sein mihunkawanjipi nioiyepi  
Kin hena waite rineake heen  
Okitawaein ga he oeieiyakedo  
kenas mafakimyanhiyaye  
Thermiyee napeiyuzedo



Tama koe de tarwa

1

[Bound with 1764 papers]

Utaga fang-pa-hi-pa

Q7647  
tanna ko ee psir hna ke tuwi sakpe can tan in<sup>en</sup>  
tanna ko ee mihr kuwan ji woya zan otatu ka hi  
na rin tan yan waon ga wowapi kin de eieu gedo  
Wakan tan ka ee kiya pikin hecedan ee ki pido  
wicasta kin eha ke tonu na wowapi wakan tan ya  
yawu oki hi pi jni tu ka owa sin tan yan oki hi pi  
kta on ohni wo ekiye mina on keya pi do gani's ke  
eiza ida da pi kin on wo ekiye on keya pi ee e do  
ke tan han niho kin on token ehe cin han beawa  
cani kta be naya ron kta micinca mita win ko  
owa sin tan yan ore pi keya pina wa ron tu ka tado  
yu kan tu ka tu we dan iwi caki hni jni keya pi  
mita win o wa pi mi e ya be nana epe kta  
mitakunye mup eiyun gedo Eliwakiye huli



Eli Wa kigeheli

Zama ko ee

© Mihunkawaraji Tamakoe Ito  
eke nakun takau waraji  
Eeicizekte do he mihunkawaraji  
The odowan wowapi wake kte  
Do odowan wowapi he waraji  
wac in tuka da he yaun Kta Kaya  
pi nawarun ga heon oyakiki kinhan  
© Bom mayaka wacin do Kaspapidan  
warajikinhan kin heetanhan wakedo  
Dicasta wan Kiei thea on  
binpi kin he weeia do hehan  
eke taku waraji eeicizekte do  
Tuka he mihunkawaraji een  
Eeamizee in Kta wacin do he  
Fanke marpiyapaahde win he  
Tukte en tipi kinhan en  
yahi Kta wacin tuka da he  
Shanpa ga onrdorda exta waraji  
okihipi kinhan magupi kinhan  
© Miyecia wacin do he tanhan



[Island with 1864 papers]

( Mbokehan wanindaka onkan  
Tunhan tuwe deciya n kta  
onkant wakeya wan hanpa  
Kagapi ee wanji nican kta  
Tka eye do heen on ito he  
Tipi en yahi waeindo ga  
Theen ehe ktedo mazakinganhi  
yaye he den hi mati ee.  
Wanji taku oyakihipi kin  
shan yagupi kinhan weeia  
Mde ktace ehe ktedo iho he  
heen ecamiyen waeindo  
The nanahi eeieiya waein ga  
The eeieiyedo henanaepe ktedo  
Eapeiyuzedo  
Zenas mazakinganhiyaye  
The miye do